



VILLENUEVE VOIT «BEAUCOUP DE PORTES FERMÉES» / C2

Sports

Soccer
À 10 ans, Stéphanie
Hémond rêve grand / Page C2

Le Canadien
Audette doit s'adapter
au jeu défensif / Page C3



Commentaire

Quelle est la violence admissible?

sboulduc@latribune.qc.ca
SHERBROOKE



J'en suis bien consciente, mon droit de parole lorsque vient le temps de parler d'éducation des enfants est tout à fait microscopique. Comme le disait un chroniqueur montréalais, je suis loin de la catégorie A-1... Pas d'enfant, pas de doctorat en psychologie, même pas un petit cours du BEPP. Rien. Niet!

Alors vraiment, de quoi je me mêle!?

C'est que je me demandais si je serais du genre à profiter avec mes neveux et nièces de la superpromotion jeunesse du Saint-François, qui tente d'attirer les jeunes de 4 à 16 ans au Palais des sports Léopold-Drolet pour la rencontre de dimanche contre les Prédateurs de Granby.

Bien sûr, ce sont les parents de ces jeunes qu'on tente avant tout d'attirer au hockey senior majeur. Mais je me questionne tout de même sur la présence de jeunes enfants à ces parties de hockey très musclées...

Qu'on me comprenne bien, je n'ai rien contre les bagarres si populaires au sein de la Ligue de hockey senior majeur du Québec!

En autant qu'elles surviennent dans le feu de l'action entre deux joueurs de même statut - à savoir ici deux hockeyeurs ou deux fiers-à-bras - et qu'elles ne se multiplient pas au point de reléguer le hockey au dernier plan, je peux même apprécier le travail de ces gladiateurs.

Les gars règlent leurs comptes, défendent les plus petits ou les plus talentueux, imposent un certain respect à l'adversaire. Ça me va! À la limite, ils changent le rythme de la *game* ou jouent à «mon poing est plus solide que le tien!». Un peu débile, moyenâgeux sur les bords, mais enfin...

Cette violence qu'on remettrait ainsi en question lorsque le Saint-François lançait sa toute première saison en sol sherbrookoise, il y a deux semaines, ne me titille donc pas particulièrement, je l'avoue. Elle se déroule dans un cadre de jeu particulier et réglementé, et avec un brin de pédagogie, on peut faire comprendre ça à un enfant.

Ce n'est pas cette violence-là qui me chatouille et dont je m'inquiète pour les enfants...

Parce que la vraie violence, au hockey senior majeur comme au hockey mineur, c'est souvent dans les gradins qu'elle atteint son apogée.

Et en tant que personne-sans-expérience-parentale-nulle-en-pédagogie-qui-ne-fait-usage-que-de-psy-pop-bonbon-très-bon-marché, j'aimerais savoir comment on explique à fillette ou à fiston que les gens à côté «sont pas vraiment fous ou en colère, qu'ils ne pensent pas vraiment les grossières qu'ils lancent aux joueurs ou qu'ils s'échangent à grands cris, qu'ils ne se taperont pas vraiment sur la gueule et que s'ils le font, il ne faut surtout pas faire ça, parce que c'est pas beau!»

J'en entends certains... «Elle exagère, la journaliste!»

Ça fait quelques années qu'elle suit les activités de la ligue, la journaliste, elle sait bien qu'elle n'exagère pas...

«Le Vert & Or a choisi de foncer dans le tas»

Le commissaire Tom Allen commente le défi du football à l'UdeS



jriscard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Tom Allen, le commissaire de la conférence de football universitaire du Québec, n'a pas tellement apprécié le spectacle samedi dernier à l'Université de Sherbrooke, lorsque le Rouge et Or a «planté» le Vert & Or au compte de 94-0, mais il n'y a pas grand-chose qu'il puisse faire.

Sauf que l'entraîneur des Redmen de McGill peut s'attendre d'être mis à l'amende par Tom Allen pour s'être moqué du Vert & Or...

Quand les Redmen ont été défaits par les Carabins de l'Université de

Montréal, au deuxième week-end d'activité, Chuck McMann avait déclaré aux journalistes: «Notre attaque a été tellement nulle, que même Sherbrooke aurait pu nous battre». Allen y a vu un accroc à l'éthique sportive imposée par le Sport Interuniversitaire canadien et il a l'intention de sévir...

Mission impossible

«Le Vert & Or aurait dû choisir de passer une saison complète à disputer des matchs hors concours contre les réservistes des autres équipes, comme le Rouge et Or l'a fait avant de rejoindre les rangs de la ligue. Sherbrooke en avait la possibilité et c'est ce que tout le monde a suggéré de faire. Mais le choix leur appartenait et ils ont choisi de foncer dans le tas...», commente Tom Allen, qui avoue que le Vert & Or s'atta-



Tom Allen

té de Montréal a décidé de jouer dans la ligue dès la première année, mais il y avait un bassin de joueurs plus imposant, à Montréal.

«Au football, chaque équipe a besoin de 70 joueurs. Imaginez si la Ligue de hockey junior majeur décidait d'ac-

cepter sept nouvelles équipes en deux ans. On aurait besoin de 140 nouveaux joueurs. Ce serait impossible à trouver, en plus du recrutement normal des autres équipes...», ajoute Allen.

«Je suis d'accord avec vous. Deux semaines de camp d'entraînement, ce n'est pas suffisant pour bâtir une équipe de football. C'est absolument impensable. L'Université de Montréal a décidé de jouer dans la ligue dès la première année, mais il y avait un bassin de joueurs plus imposant, à Montréal.»

Par contre, le joueur de ligne défensive du Vert & Or Olivier Tardif-Drolet n'en démord pas. Il croit que le club sherbrookoise a fait le bon choix.

Jouer contre les meilleurs... pour apprendre

«C'est en jouant contre plus forts que nous qu'il sera possible d'apprendre. J'approuve l'idée de foncer dans le tas dès notre première année, plutôt que de jouer des matchs hors concours contre les réservistes des autres équipes. C'est en jouant contre les meilleurs que nous allons nous améliorer. C'est sûr que ce n'est pas drôle pour personnel et nous savions que nous allions en arracher les premières années, mais nous avons tous accepté de monter aux barricades. Personne dans l'équipe n'a le goût de démissionner», explique Tardif-Drolet.

«C'est sûr que ça fait mal à notre orgueil et nous devons faire preuve d'humilité, mais les gars que vous voyez devant vous sont ceux qui vont faire progresser l'équipe. C'est de l'argent en banque pour les prochaines années», commente Alain Lapointe.

«Il y a une chose qui nous aide à nous tenir debout et c'est l'appui de nos partisans. Ils sont intelligents. Ils comprennent la situation. Personne n'essaie de nous ridiculiser. Ils nous encouragent à continuer», ajoute Olivier.

Au football, les recrues portent habituellement le nom de «red shirts». Ce sont des joueurs qui participent aux entraînements durant un an ou deux, avant de pouvoir participer aux matchs. Parfois, on les invite à revêtir l'uniforme pour prendre place sur le banc, à titre de réservistes durant les matchs.

Chez le Vert & Or, presque tous les joueurs sont des «red shirts», mais la différence c'est qu'ils sont tous lancés dans la mêlée, match après match...

Adaptation difficile

«Il y a une différence énorme entre le niveau de jeu au football collégial et celui du football universitaire. Ce que je trouve le plus difficile, c'est d'avoir à jouer avec seulement trois essais au lieu de quatre. Vous avez droit à seulement deux essais avant de dégager le ballon et ça change toute la stratégie. La période d'adaptation peut être longue», commente le quart-arrière Marc-André Tougas, qui évoluait pour les Géants du Collège de St-Jean, avant d'être «jeté dans la fosse aux lions» à Sherbrooke.

«Il y a une période de transition à respecter. Les joueurs universitaires ont plus de maturité. C'est très différent, mais en même temps le système de jeu est beaucoup plus complexe. Quand on pense que plusieurs joueurs de notre équipe n'avaient jamais joué au football avant de participer au camp d'entraînement, c'est tout un défi qu'ils ont à relever. Nous avons une bonne organisation derrière nous, les meilleurs partisans, et nous nous sentons appuyés par la direction de l'Université. Nous avons été impressionnés de voir le recteur, puis les gouverneurs de l'équipe, venir nous saluer sur le terrain durant le camp d'entraînement», ajoute le quart-arrière du Vert & Or.

Un premier touché?

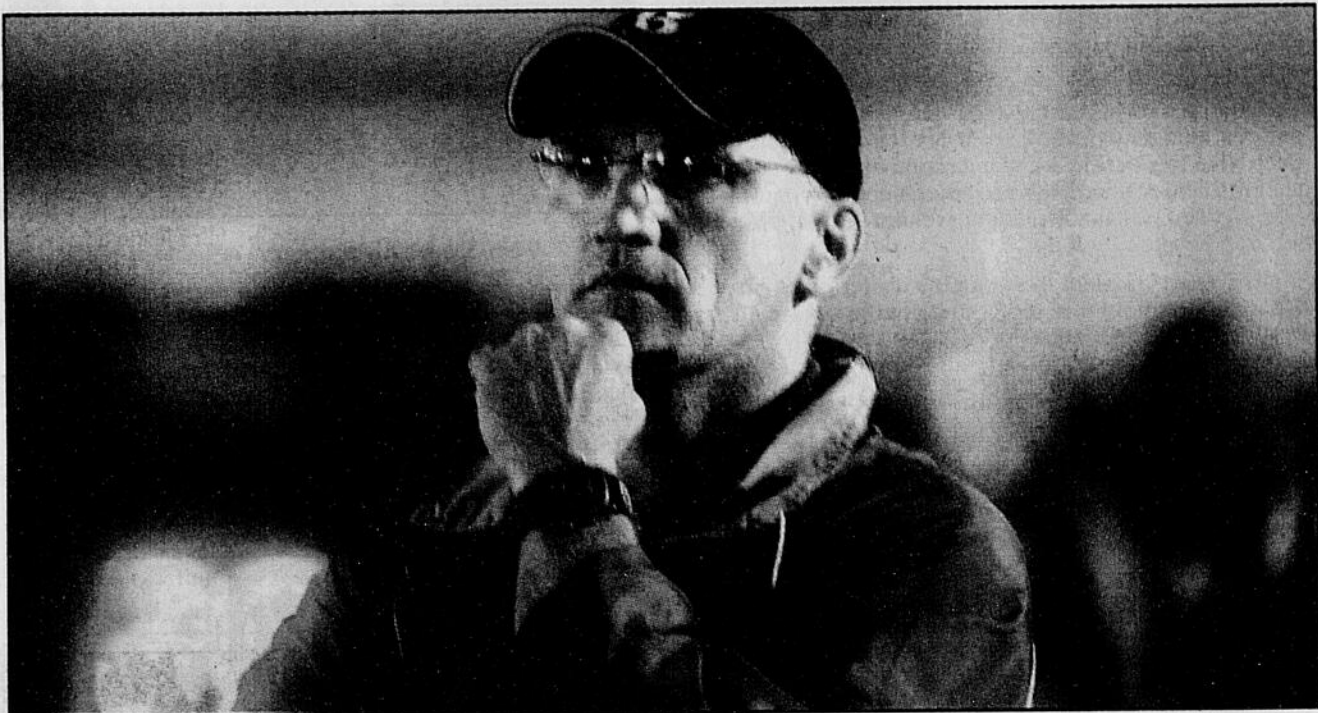
L'objectif du Vert & Or est de continuer de s'améliorer de jour en jour, mais l'entraîneur-chef en veut plus. Il a hâte que son équipe parvienne à marquer des points.

«Il faut arrêter de voir le match dans son ensemble et de se mettre à paniquer quand on tire de l'arrière par 14-0. Au lieu de voir l'aspect global, il faut se concentrer sur chaque jeu et aller en chercher le meilleur, sans penser à la fin du match dès le départ. C'est pour cette raison que nous manquons de constance présentement. Il faut y aller par étapes et tenter de réduire l'écart», commente Lapointe.

Le retour au jeu de Jonathan Pépin, David Galipeau et Hugo Lévesque va permettre au coordonnateur offensif Dominik Goulet d'ajouter un peu de variété à son attaque en utilisant ces trois joueurs comme centres arrière.

Talbot devient demi-défensif

Alain Lapointe a présentement trois quarts-arrières de première année dans l'équipe, mais il ne veut pas garder les trois à ce poste durant quatre ou cinq ans. Louis-Charles Talbot a donc été muté au poste de demi défensif et de botteur.



«Nous avons présentement 70 joueurs avec l'équipe et il est évident que les 70 joueurs ne seront pas tous de retour l'an prochain», souligne l'entraîneur-chef du Vert & Or, Alain Lapointe.

Ils rendent la politesse aux Carabins à Montréal

Les joueurs soumis à une première évaluation

Jean-Paul Ricard
jriscard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

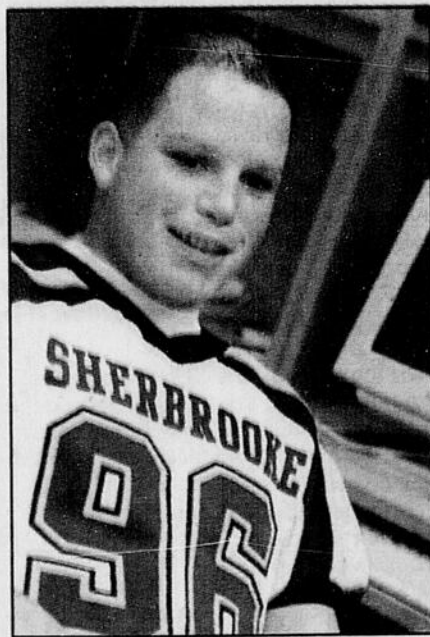
Le Vert & Or rend visite aux Carabins de l'Université de Montréal demain soir, au Cepsu, pour leur rendre la politesse de leur visite à Sherbrooke pour le match d'ouverture, match que les Montréalais avaient remporté 46-0.

L'équipe sherbrookoise en sera à son quatrième match, donc à la mi-saison de sa première campagne dans la conférence de football universitaire du Québec. Les Carabins sont invaincus en trois matchs et, fait à noter, les membres de la brigade défensive n'ont pas encore accordé un seul touché à l'adversaire depuis le début de la saison puisque le seul touché accordé a été le résultat d'une interception, donc contre l'offensive.

La période des examens...

Pour les entraîneurs sherbrookoises, c'est maintenant le temps de faire l'évaluation du personnel.

«Nous en sommes à faire une première évaluation du travail de chacun. Nous avons présentement 70 joueurs avec l'équipe et il est évident que les 70 joueurs ne seront pas tous de retour l'an prochain. De l'équipe de la relance, il y a 45 joueurs qui seront invités à revenir l'an prochain, pour faire de la place pour les recrues, si nous voulons assurer une relève. Les joueurs intéressés à revenir ont encore cinq semaines de travail à faire pour sauver leur job. L'an prochain, nous pourrions faire le recrutement plus pointu en fonction des postes à renforcer», explique Alain



Olivier Tardif obtient un bon bulletin.

Lapointe, qui rencontre chaque joueur un à un depuis le début de la semaine.

Du travail bien fait...

Le joueur de ligne défensive Olivier Tardif-Drolet est un de ceux qui ont obtenu un bon bulletin, malgré la fiche de l'équipe. Samedi dernier, alors que les Sherbrookoises se retrouvaient en plein ouragan, Olivier a été un des rares joueurs du Vert & Or à pouvoir approcher le porteur de ballon du Rouge & Or et il a réussi sept plaqués, en plus d'accomplir l'exploit de réussir un sac du quart-arrière Mathieu Bertrand. Peu de joueurs peuvent se vanter d'avoir traversé les lignes ennemies pour réussir un sac contre le quart-arrière du Rouge et Or.

gagnant de la semaine

les départs

Benoit Carrier
de Fleurimont

se mérite un «doursomen» pour le club de golf

La Tribune

Waterville

Prrière de communiquer avec Alain LeClerc au 564-5450

Les Canadiennes face à l'élimination

«Le match contre le Japon sera une affaire de désir, d'ambition et d'effort»

Lori Ewing (PC)
NEEDHAM, Massachusetts

Au cours des dernières semaines, Andrea Neil et les autres joueuses expérimentées de l'équipe canadienne féminine de soccer ont maintes fois évoqué la possibilité de vivre quelque chose de particulier.

Le moment est arrivé pour elles de passer à l'action.

Les Canadiennes ont tenu une réunion à huis clos, hier, au lendemain de la victoire peu convaincante de 3-0 qu'elles ont signée aux dépens de l'Argentine, à la Coupe du monde de soccer féminin, et avant l'affrontement sans lendemain les opposant au Japon, demain, à Foxboro, au Massachusetts.

Elles se sont rappelé leur objectif: bien jouer et montrer à la face du monde la progression qu'elles ont réalisée au cours des quatre dernières années.

Elles ont parlé de l'échec que repré-

senterait un retour hâtif au pays.

«Vous pouvez difficilement l'expliquer à l'aide de mots, a affirmé Neil. Il y a quatre ans, l'atmosphère dans l'équipe était désastreuse.

«Si ça ne fonctionne pas samedi, et les attentes sont beaucoup plus élevées qu'il y a quatre ans... Je ne peux pas imaginer quel serait notre état d'âme.»

Les Canadiennes, qui se sont présentées à la Coupe du monde animées d'une belle confiance, seront confron-

tées à l'élimination contre les Japonaises (1-1), au dernier match du tour préliminaire des deux équipes. L'équipe gagnante passera en quart de finale.

L'entraîneur canadien Even Pelle-rud a ajouté que les filles devaient prendre conscience de l'enjeu.

«J'estime qu'elles devaient se parler afin d'établir combien elles veulent gagner, a-t-il dit, et quelles sont leurs ambitions parce que je ne peux pas le leur enseigner. Ça vient du cœur.

«Le match de samedi sera une affai-

re de désir, d'ambition et d'effort. C'est aussi simple que ça.»

Le Canada, qui a perdu son premier match 4-1 contre l'Allemagne, doit écarter de son chemin le Japon, qui lui s'est moqué 6-0 de l'Argentine, 35e au monde.

«Nous n'avons pas encore joué à la mesure de notre potentiel, a souligné l'attaquante Christine Sinclair. Il nous reste 90 minutes de jeu pour prouver que nous n'avons pas été à la hauteur au cours de nos deux premiers matchs.»

BELLE RÉCOLTE À ROCK FOREST



La formation féminine U-12 des Pulsars de Rock Forest vient de connaître une saison de rêve. Après avoir raflé le championnat de la saison et celui des séries, voilà qu'elle a remporté les finales de la Ligue régionale A de soccer de l'Estrie, présentes au parc Central de Rock Forest. Elle complète sa saison avec une fiche globale de 18 victoires et trois matchs nuls. Cette formation U-12 était composée de Lucie Adant, Karine Rouleau, Marie-Pier Cloutier, Stéphanie Cloutier, Marie-Christine Côté et Meg Ann Gingas, en première rangée. Derrière, on reconnaît Sabrina Champagne, Maude Létourneau, Rebecca Tousignant, Jessica Gagnon, Isabelle Ménard, Valérie Leblanc, Stéphanie Laferrière, Valérie Navet et Marie-Eve Lefebvre. L'entraîneur-chef Mathieu Cournoyer était secondé par Eric Mercier, Mario Côté et Jean-Marc Gagnon.



En catégorie féminine U-10, les Pulsars B, des entraîneurs Jean Monfette, Marylène Gilbert et Alain Garon, ont remporté la médaille d'argent du tournoi régional grâce aux bonnes performances des Mélissa Poisson, Valérie Grandmont, Meagan McKenna, Flavie Lallier, Marie-Laurence Monfette, Fannie Panneton (toutes au premier plan) ainsi que Natania Caron, Elyssa McKenna, Stéphanie Boucher, Kassandra Waite, Valérie Gibson, Alex St-Germain et Joëlle Garon.



L'équipe des Pulsars A s'est également distinguée en remportant la médaille de bronze chez les filles U-10. Noémie Hébert, Mélissa Graveson, Marie-Christine Joly, Daphné Asselin, Karen Gauvin, Frédérique Buote, Ariane Morin, Fanny Bourgault, Patricia Levasseur, Kimberly Longpré, Sarah Fortier, Jessica Gauthier, et Marie-Gilles Hardy portaient fièrement leurs médailles. Cette équipe était entraînée par Martin Gauvin, Maryse Fortier et Chantal Boulanger.

Quatre podiums pour les Pulsars

Les équipes de Rock Forest ont remporté les honneurs des finales de la Ligue régionale A de soccer de l'Estrie dans deux catégories en plus de récolter une médaille d'argent et une médaille de bronze. Pour les équipes des Pulsars de Rock Forest, il n'y avait pas meilleure façon de mettre un terme aux activités de la dernière saison, d'autant plus que les finales régionales étaient disputées au parc Central de Rock Forest.

Voici donc les résultats de ces finales régionales dans chacune des catégories au programme:

U-10 (masculin)

Premier au championnat: Rock Forest
Or: Fleurimont
Argent: Indien
Bronze: Magog

U-10 (féminin)

Premier au championnat: Sherbrooke
Or: Sherbrooke
Argent: Rock Forest B
Bronze: Rock Forest A

U-12 (masculin)

Premier au championnat: Sherbrooke Y
Or: Rock Forest
Argent: Fleurimont
Bronze: Sherbrooke

U-12 (féminin)

Premier au championnat: Rock Forest
Or: Rock Forest
Argent: Sherbrooke
Bronze: Coaticook-Compton

U-14 (masculin)

Premier au championnat: Magog
Or: Magog
Argent: Fleurimont
Bronze: Coaticook-Compton

Sabrina Hémond rêve d'une carrière professionnelle

Sonia Bolduc
sbolduc@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Le regard taquin et allumé, le sourire franc et la langue bien pendue, Sabrina Hémond parle de son sport avec énergie. A 10 ans à peine, la jeune Sherbrookoise s'impose déjà sur les terrains de soccer de la région, reçoit maintes invitations pour des équipes de sélection et rêve d'une carrière professionnelle...

«Je n'avais jamais joué au soccer, puis un jour, Annie Blais est venue donner un cours à l'école Saint-Esprit où je vais à l'école, raconte Sabrina Hémond. J'ai adoré ça et on a vu que j'étais pas mal bonne. Alors l'été suivant, je me suis inscrite avec les Indiens au soccer local.»

Bonne ligne d'attaque

Les Verts de Sherbrooke n'ont cependant pas tardé à se manifester, invitant la fillette à prendre part au camp de sélection de la formation régionale. Une formalité qui lui aura ouvert les portes d'une première saison U10 fort louable, Sabrina enfilant 25 buts lors du seul calendrier régulier.

«Notre ligne d'attaque était tellement bonne qu'on a marqué les trois quarts des buts de notre équipe», affirme l'attaquante, qui partageait l'offensive avec Céleste Roberge et Laurie Brabant.

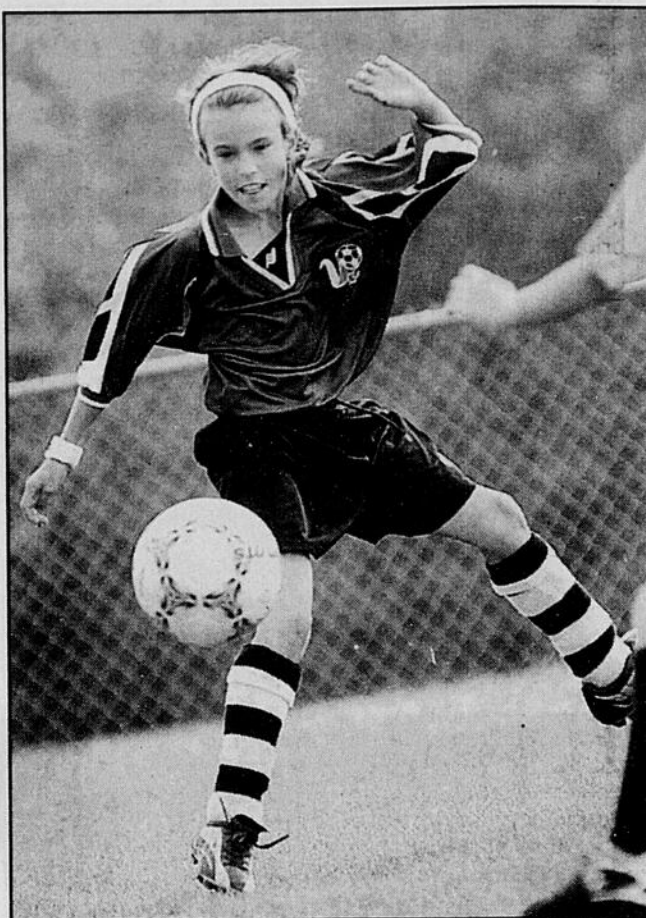
Et l'été s'est tellement bien déroulé que les invitations ont continué de pleuvoir... Pour les Jeux d'habiletés techniques Nike lors desquels elle a terminé deuxième, pour la sélection 2005 estrienne des Jeux du Québec, et pour la sélection de l'équipe canadienne qui prendra part au printemps à la Coupe Danone, à Paris.

«Je serais vraiment très contente d'aller jouer à la Coupe Danone, autant pour le soccer que pour le voyage à Paris, je l'avoue», lance Sabrina.

«De toute façon, cet hiver, je vais jouer au soccer intérieur avec les Verts et continuer de m'entraîner en m'amusant», poursuit-elle.

Et regarder un peu de soccer à la télé?

«Non! Je ne regarde pas vraiment la télévision, sauf une



Imacom, Jocelyn Riendeau

À 10 ans, Sabrina Hémond montre de belles aptitudes.

demi-heure de temps en temps pour voir une émission sur les arts plastiques, explique la jeune Sabrina. Mais à part ça, la télévision, c'est comme le Nintendo, ça ne m'intéresse pas. J'aime mieux jouer dehors, jouer au soccer et faire la cuisine. Si je ne deviens pas joueuse de soccer professionnel, je pense même que je vais devenir cuisinière. Je me trompe souvent dans mes recettes, mais l'autre fois, j'ai réussi les meilleurs biscuits aux pépites de chocolat, tout seule, sans ma mère. J'étais pas mal fière!»

Villeneuve: «Je regarde beaucoup de portes fermées»

La Presse
INDIANAPOLIS

Les nouvelles sont loin d'être bonnes et il y a de fortes chances qu'il ne lui reste peut-être que deux Grands Prix à courir avant de se retirer pour de bon de la F1. Mais malgré tout, Jacques Villeneuve affiche une sérénité et un calme étonnant.

Quand on lui fait la remarque, il sourit. «Ce qui se passe est hors de mon contrôle. Je ne peux rien faire. Je n'ai pas fait une seule mauvaise course cette année, c'est la voiture qui cassait. Surtout, je ne suis pas à genoux à supplier l'équipe de me garder. Regardez tous les pilotes qui se promènent dans le paddock, comme Martin Brundle (pilote de 1984 à 1996) et compagnie: ce sont tous ceux qui n'ont pas gagné, qui ont arrêté la F1 avant d'avoir accompli leur rêve.»

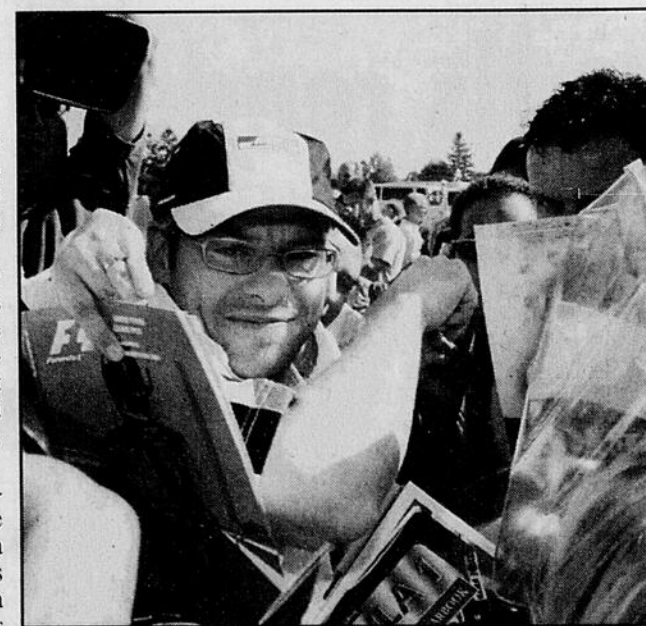
Villeneuve, lui, a accompli son rêve de gamin en décrochant le titre en 1997 et personne ne pourra lui enlever ce qu'il a accompli. Seulement, sa réputation a été ternie et sa réputation n'est plus ce qu'elle était dans le paddock. «(Les patrons d'écurie) se sont passés le mot: quelqu'un a réussi à faire croire à tout le monde que je ne valais plus rien. Les gens ne veulent pas faire leur propre recherche. Ils pensent connaître la vérité. Avec certains patrons, Ron Dennis notamment, il y a beaucoup de respect sur le plan humain. Mais sur le plan professionnel, on leur a dit que je ne travaillais pas, que j'étais impossible avec les journalistes. Ils ont fini par le croire. Je ne sais pas d'où ça part, mais je sais que ça a un effet négatif. Maintenant, certains se rendent compte que ce n'est peut-être pas vrai, mais c'est trop tard.»

Ça n'a pas empêché Villeneuve d'aller cogner à toutes les portes, mais sans grand succès: «Je regarde beaucoup de portes fermées. Il n'y a aucune évolution, rien d'excitant.» Pourrait-il songer à se payer un volant, chez Jaguar notamment? «Il me faudrait un gros sponsor. Ça coûte cher. Diniz, lorsqu'il courait, ça lui coûtait 15 millions par an.»

On sait que le motoriste japonais Honda pousse très fort pour remplacer Villeneuve par le pilote essayeur Takuma Sato, l'an prochain. A-t-il essayé de rencontrer les dirigeants de Honda? «Oui, mais je me suis cogné à un mur, parce que certaines personnes ont déjà pris leur décision. Honda est déçu du résultat et il faut qu'il y ait un bouc émissaire. Mon contrat arrive à terme et c'est facile de faire comme ça. Mais ce n'est pas tout le monde chez Honda qui pense la même chose. Avec les ingénieurs, ça va très bien et quand il y a du travail à faire, c'est moi qu'on appelle; ce n'est pas les pilotes d'essai ou Jensen (Button, son coéquipier). Donc côté ingénieurs, ça se passe très bien et ils ont envie qu'on continue à travailler ensemble. Mais quand ça devient un peu plus politique, ce n'est pas les ingénieurs qu'on écoute.»

Honda veut un bouc émissaire, soit. Mais on ne peut pas dire que les choses roulent si bien depuis l'arrivée de David Richards à la tête de BAR. «Cette année, on a pas mal de points grâce à la nouvelle réglementation, avec les septième et huitième places de Jensen, explique le Québécois. Sinon, on aurait une quatrième place pour Jensen et deux sixièmes places pour moi. C'est moins bien que l'année passée. C'est carrément une mauvaise saison.»

Même d'un point de vue marketing, le portrait n'est pas



AP

Le pilote Jacques Villeneuve tente de se frayer un chemin parmi les amateurs et les photographes qui l'attendaient, hier, à son entrée au circuit d'Indianapolis.

rose. «La voiture est beaucoup plus... propre disons, que les années précédentes: il y a moins de couleur dessus, ironise Villeneuve. C'est peut-être que Honda et Lucky Strike ont décidé de prendre une plus grosse part de la commandite de la voiture!»

Deux années sans s'amuser

Bref, David Richards n'a pas changé l'écurie citrouille, en carrosse. Et pendant ce temps, Jacques Villeneuve a perdu beaucoup de son enthousiasme: «Ça fait deux ans que je ne m'amuse pas. Les autres années, on ne gagnait pas de courses, mais on s'amusait quand même. On avait l'impression d'accomplir quelque chose. Même si on ne remportait pas de victoires, on travaillait sur un projet commun. Tout ça c'est parti: il n'y a plus d'âme. Te battre contre le courant, ce n'est jamais très intéressant.»

Pourquoi alors accepter de rester dans une écurie qui ne va nulle part? «Pour rester en vie dans ce milieu, pour avoir quelque chose de mieux après; pour me donner le temps, pour voir ce qui peut arriver. Tout peut arriver au sein d'une écurie, que ce soit du côté des ingénieurs, des motoristes, des commanditaires, des patrons d'écurie. Il y a même assez d'énergie positive dans l'écurie pour que ça puisse changer.»

Pour faciliter les négociations, Jacques Villeneuve a demandé à son agent Craig Pollock de rester loin des paddocks. «C'était pour faire plaisir à certaines personnes, pour jouer le jeu. Mais au lieu de voir que je faisais un effort, ils se sont dit: on a réussi à le faire marcher, on va l'écraser encore plus. Ça n'a servi à rien. C'est dommage, avec certaines personnes, la bonne volonté ne sert pas. Craig arrive demain à Indianapolis et il sera au Japon: au moins, on va s'amuser pendant les deux dernières courses.

Sous peu, Jobe suivra les siens

Puisque le Québec ne paie pas les frais de scolarité de sa fille de nationalité américaine

Sonia Bolduc
sbolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

La fille de Trevor Jobe a repris la route de l'Alaska, sa conjointe fera de même dans une douzaine de jours, et le prolifique attaquant du Saint-François devrait suivre sous peu.

«Je suis encore en colère contre le système législatif du Québec, mais il n'y a pas grand-chose que je puisse faire», lance le Manitobain d'origine, venu au Québec avec sa petite famille pour s'aligner avec le Saint-François de Sherbrooke.

Mais sa conjointe et la fille de celle-ci ne possédant toutes deux que la citoyenneté américaine, Jobe vient de voir ses espoirs d'une saison complète au sein de la LHSMQ écourtés. Lorsqu'ils se sont présentés au Elementary School de Sherbrooke la semaine dernière pour inscrire la fillette de 8 ans, ils se sont en effet frappés au mur de la Charte de la langue française.

Il ne paie pas d'impôt au Québec

Jobe et sa conjointe Lalenia ont effectivement appris que leur statut orientait automatiquement la petite Ti-



Trevor Jobe pense devoir quitter.

cal vers une école francophone. En plus, le joueur de hockey ne recevant aucune autre rémunération par l'équipe qu'un compte de dépenses, il devait aussi défrayer la scolarité de la fillette.

«On me demandait 4000\$ pour qu'elle puisse bénéficier du système public, je n'y croyais pas», note Trevor Jobe, qui ne paie aucune taxe à l'État québécois.

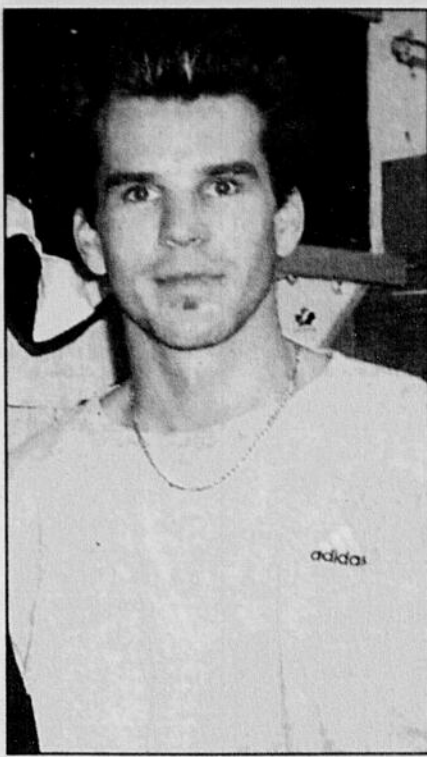
La Charte de la langue française prévoit plusieurs clauses spéciales pour les enfants de non-résidents désirant fréquenter une institution scolaire au Québec, mais aucune d'entre elles ne s'appliquait dans le cas de la fillette.

«Elle avait déjà manqué deux semaines d'école en venant me rejoindre ici, nous ne voulions pas qu'elle prenne davantage de retard, remarque Trevor Jobe. Nous l'avons donc envoyée chez sa tante. Mais ma conjointe va partir à son tour bientôt et je ne vois pas comment je pourrais vivre séparé d'elles. Alors je vais sûrement partir également sous peu. Mais d'ici là, je vais me donner entièrement à l'équipe.»

Lankshear heureux de son arrivée

Outre Trevor Jobe, le défenseur Mike Lankshear devrait être de l'alignement du Saint-François, dimanche après-midi, lors de la visite des Prédateurs de Granby. Seul le virus qui le tenaille pourrait en effet le tenir loin de l'action.

«Je crachais le sang lorsque je suis revenu d'Ontario mercredi, confie



Le défenseur Mike Lankshear

Lankshear. Je suis allé là-bas chercher le reste de mes affaires pour m'installer à Sherbrooke et j'y ai sans doute attrapé un virus quelconque. Je devais aller à l'hôpital, mais je préfère simplement

me reposer. Je vais déjà mieux et je devrais pouvoir jouer dimanche.»

En amassant huit points en deux rencontres, Lankshear s'est hissé parmi les meilleurs pointeurs du Saint-François et de la LHSMQ, cueillant même au passage le titre de joueur de la semaine.

Il a également gagné des points chez le personnel entraîneur de la formation sherbrookoise.

«Lankshear est vraiment bon et il sera meilleur encore, assure Serge Dubois. Je ne dis pas qu'il va ramasser toujours autant de points, mais il va devenir meilleur encore avec le temps. Il vient vraiment renforcer notre défensive.»

«Il ne reste en fait qu'à améliorer notre système défensif d'équipe, poursuit Dubois, parce que dans les faits, nous n'avons plus rien à envier à personne à la ligne bleue. Nous avons une très bonne défensive et elle sera meilleure encore lorsque Macek arrivera à son tour.»

L'arrivée du grand défenseur tchèque a en effet été retardée d'une autre semaine en raison de problèmes de visa. On s'attend cependant à ce que tout soit en ordre la semaine prochaine.

Audette doit se réadapter...

«Je me sens bien dans n'importe quel système de jeu»

Simon Drouin
La Presse

SAINT-JOVITE

Réduire les chances de marquer de l'adversaire: voilà le refrain répété ad nauseam depuis quelques jours au camp d'entraînement du Canadien. Une rengaine qui n'est pas nécessairement de la musique douce aux oreilles de Donald Audette, mais l'aillier droit se dit prêt à se plier à un système de jeu axé sur la défensive.

«C'est vrai que depuis le début du camp, on travaille plus sur le système défensif. On n'a pas marqué beaucoup de buts lors des trois premiers matchs préparatoires, mais il ne faut pas non plus partir en peur avec ça! On n'a donné que sept à 10 chances de compter

alors que l'an dernier, on en donnait 22, 23 ou 24. Il faut que tu t'adaptes à ce système et le reste (lire les buts) va venir», a soutenu Audette, hier midi, au terme d'un entraînement à l'aréna de Saint-Jovite.

En novembre 2001, Bob Gainey, alors directeur général des Stars de Dallas, avait échangé Audette et Shaun Van Allen au Canadien en retour de Benoit Brunet et Martin Rucinsky. C'est un secret de polichinelle qu'Audette n'entretenait pas de très bonnes relations avec son entraîneur de l'époque, Ken Hitchcock, un adepte du système défensif.

Par conséquent, l'aillier droit, qui a vécu l'an dernier un véritable purgatoire marqué par un passage dans la Ligue américaine, doit-il craindre la philosophie prônée par Claude Julien?

«Je me sens à l'aise dans n'importe quel système de jeu, a répliqué Audette. À mes débuts à Buffalo, on avait une grosse offensive et on finissait premier ou deuxième de la ligue en avantage numérique. Quelques années plus tard, l'offensive était moins forte et on jouait plus défensivement en se fiant sur Dominik Hasek devant le filet. Tu te dois de t'adapter au système du coach.»

Si on lui donnait le choix, l'attaquant de 34 ans préférerait néanmoins évoluer dans un système de jeu laissant libre cours à l'imagination et au jeu offensif.

«Mais c'est comme ça à travers la ligue. Le jeu est plus fermé. En 1992, tu comptais 30 buts et tu te classais au cinquième rang de ton équipe. Maintenant, le meilleur compteur de l'équipe finit la saison avec 30 buts. Dans un système défensif, tu dois choisir ton moment pour attaquer. Mais si on tire de l'arrière par un ou deux buts, c'est sûr qu'un joueur offensif comme moi va prendre plus de chances qu'un joueur défensif.»

Pour le reste, Audette souhaite simplement effacer le cauchemar de la dernière campagne, alors qu'il n'avait inscrit que 11 buts en 54 rencontres,



Donald Audette se dit prêt au système défensif préconisé par la direction.

dont quatre dans les huit derniers matchs. Il admet ne s'être jamais remis à 100 pour cent de sa grave blessure à un poignet qui a coupé court à sa première saison avec le Canadien, mais refuse de s'en servir comme excuse. «Tu travailles sur d'autres points techniques, comme le patin et le positionnement. Jusqu'à maintenant, ça va bien. Je garde espoir...»

Le gardien Mathieu Garon affron-

tera les Bruins de Boston, ce soir, à Manchester, au New Hampshire, dans le cadre du quatrième match préparatoire du Canadien. Le plan est de lui faire disputer la partie en entier... Benjamin Carpentier, un dur à cuire qui a joué pour les Bulldogs de Hamilton la saison dernière, en profitera pour participer au premier match préparatoire de sa carrière dans la LNH.

Zednik est conscient qu'on mise sur lui pour marquer

Guy Robillard (PC)
SAINT-JOVITE

Dans une équipe qui risque encore de peiner à marquer des buts, le Canadien va compter beaucoup sur Richard Zednik, qui en a réussi 31 l'hiver dernier après ses 22 de la saison précédente.

Et à 27 ans, il peut s'améliorer encore.

Le Slovaque est conscient qu'on mise sur lui: «L'entraîneur s'attend à beaucoup de moi après la saison que j'ai connue l'an dernier», disait-il, jeudi, après s'être entraîné à Saint-Jovite.

«Je sais qu'on a besoin de mes buts et je vais essayer à chaque match d'aider l'équipe.»

Zednik a rappelé qu'il y avait d'autres joueurs capables de marquer des buts, mentionnant au passage les noms de Donald Audette et Marcel Hossa qui devraient connaître une saison plus productive selon lui.

Mais surtout, les succès de l'équipe, a-t-il insisté à plus d'une reprise, vont passer bien avant ses statistiques personnelles.

«Winning is everything», a-t-il dit en anglais: la victoire est tout ce qui compte.

Avec Ribeiro

Le meilleur marqueur d'une équipe joue habituellement avec le meilleur centre, mais Zednik a complété la dernière saison avec Mike Ribeiro. Les deux joueurs ont été réunis dès les premiers jours du camp d'entraînement et ont évolué ensemble depuis, toujours avec Marcel Hossa. Ils ont fait des flammèches autour du filet adverse mais ont été incapables de marquer.

Hier, Ribeiro s'est entraîné avec Nicklas Sundstrom et Donald Audette en vue de l'affrontement contre les Bruins, aujourd'hui. Zednik et Hossa — ce dernier a pris part aux trois premiers matchs préparatoires — devaient avoir congé.

«C'est la décision de l'entraîneur et je vais jouer avec qui il va décider pour le bien de l'équipe, a déclaré Zednik. J'aime jouer avec Mike et «Hoss». Mike est capable de contrôler la rondelle et de me découvrir.»

Zednik estime que Ribeiro a acquis de la maturité et développé davantage ses aptitudes naturelles.

Ribeiro de son côté n'a jamais caché qu'il apprécie jouer avec Zednik et Hossa, deux joueurs, dit-il, capables de compléter ses jeux en mettant la rondelle dans le filet.

Interrogé plus tôt cette semaine au sujet d'une déclaration de Julien, Zednik avait par ailleurs semblé d'accord pour dire que Hossa pouvait en donner plus: «S'il veut être parmi les meilleurs il doit travailler encore plus fort», a-t-il dit en résumé.

Zednik, qui entreprendra sa troisième saison complète avec le Canadien, a passé l'été chez lui en Slovaquie, où il s'est entraîné avec l'équipe nationale de son pays et d'autres Slovaques.

Les Cougars s'étaient fait peur en partant...

Sonia Bolduc
sbolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Alors que certaines équipes partent souvent en peur, les Cougars s'étaient fait peur en partant...

À leur première sortie de vestiaire officielle au Palais des sports Léopold-Drolet, pour la nouvelle campagne de la Ligue de hockey junior AAA du Québec, les joueurs du Collège Champlain avaient en effet offert à leurs trois centaines de partisans une triste prestation et une première défaite.

Depuis, la troupe de François Guay a cependant repris du poil du félin et aligné quelques gains, ce qui leur confère momentanément la tête de la division Sherwood et le deuxième rang du classement général de la LHJAAAQ.

«La nervosité du premier match est tombée et les gars ont tout de suite pris les choses en main», plaide l'entraîneur François Guay pour expliquer les succès des siens.

«Ils ont adopté le système, tout le monde a embarqué et fait sa part, lance-t-il. Le crédit leur revient entièrement.»

Dominants en offensive avec une production de 36 buts en six rencontres, les Cougars doivent cependant une large part de leurs succès au gardien numéro un Jean-Michel Côté et à la brigade défensive, efficace autant dans sa zone que dans la relance de l'attaque.

«Le duo formé de Greg Moore et Mathieu Simoneau est solide et répond vraiment bien, note François Guay. Je n'ai pas encore vu toutes les équipes à l'oeuvre, mais je n'ai pas peur de les situer parmi les meilleures paires de défenseurs de la ligue.»

Un compliment que les deux principaux intéressés accueillent avec le sourire.

«Le système de jeu est le même que l'an dernier, ça facilite les choses, remarquent Simoneau et Moore. Et puis, ça va bien pour tout le monde. On a une bonne gang, la chimie est bonne et tout le monde s'entend bien. Il y a beaucoup de jeunes dans l'équipe, mais ils sont talentueux et très ouverts à travailler fort pour s'améliorer.»

Au côté du vétéran des Voltigeurs de Drummondville, Benoît Duhamel, qui a pris les commandes de l'attaque avec 15 points en six rencontres, les jeunes Alex Lord et Mathieu Saint-Onge commencent en effet à émerger.

«Ce qui est agréable en ce moment, c'est que tout le monde prend sa place, confie l'instructeur des Cougars. Notre jeu en avantage numérique est impressionnant et nous avons démontré que nous n'avions pas peur du jeu robuste. Au contraire, on a prouvé qu'on pouvait se tenir debout, demeurer disciplinés et profiter de l'indiscipline de l'adversaire.»

«Mais on sait aussi qu'il ne faut pas non plus s'emballer et perdre la tête pour une bonne séquence, reprend François Guay. On n'est surtout pas au-dessus de nos affaires, les autres équipes sont très bonnes et aucun match n'est gagné d'avance.»

Ce qui inclut la rencontre de ce soir, qui sera disputée au Palais des sports Léopold-Drolet dès 19 h 30 face au Titan du Collège Laflèche.

Calendrier

Le hockey ce week-end

Senior majeur

Vendredi

Le ProLab de Thetford Mines c. les Royaux à Sorel, 20h

Dimanche

Les Prédateurs de Granby c. le Saint-François à Sherbrooke, 16h
Les Chiefs de Laval c. le ProLab à Thetford Mines, 19h30

Junior AAA

Vendredi

Le Titan du Collège Laflèche c. les Cougars de Champlain, à Sherbrooke (au Palais des sports), 19h30

Les Braves de Valleyfield c. les Frontaliers à Coaticook, 20h

Dimanche

Les Frontaliers de Coaticook c. les Cobras de Terrebonne à La Plaine, 19h30

Midget AAA

Dimanche

Le Séminaire Saint-François c. les Cantonniers à Magog, 14h

Junior majeur

Vendredi

Les Voltigeurs de Drummondville c. les Huskies à Rouyn-Noranda, 19h30
Les Tigres de Victoriaville c. les Olympiques à Gatineau, 19h35

Samedi

Les Voltigeurs de Drummondville c. les Foreurs à Val-d'Or, 19h30
Le Drakkar de Baie-Comeau c. les Tigres à Victoriaville, 19h30

Dimanche

Les Voltigeurs de Drummondville c. les Olympiques à Gatineau, 16h00

Senior Promotuel

Vendredi

Les Papetiers de Windor c. le Bombardier à Valcourt, 20h

Le Fontaine de Magog c. les Aztèques à Asbestos, 20h30

Le Dynamik de Coaticook c. le Mégaburo de Coleraine, 20h30

L'Isotermic de Disraeli c. le Turmel à Lac-Mégantic, 21h

Samedi

Le Isotermic de Disraeli c. le Dynamik à Coaticook, 20h30

Le Turmel de Lac-Mégantic c. les Chevaliers à East Angus, 19h

Les Roadrunners de Waterloo c. le Fontaine de Magog, 21h

Statistiques

Baseball



LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	99	60	623	10
Florida	89	70	560	10
Philadelphia	85	74	535	14
Montreal	81	78	509	18
New York	65	93	411	33 1/2

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	86	73	541	—
Houston	86	73	541	—
St. Louis	83	76	522	3
Pittsburgh	74	85	465	12
Cincinnati	68	91	428	18
Milwaukee	66	93	415	20

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	97	60	618	—
Los Angeles	84	73	535	13
Arizona	83	76	522	15
Colorado	72	87	453	26
San Diego	62	96	392	35 1/2

x - champion de section.

Mardi 23 septembre

Atlanta 2 Montréal 0	Florida 5 Philadelphia 4
N.Y. Mets 1 Pittsburgh 0	Chicago Cubs 6 Cincinnati 0
St. Louis 5 Milwaukee 1	San Francisco 10 Houston 3
Colorado 20 Arizona 9	Los Angeles 2 San Diego 1

Mercredi 24 septembre

Atlanta 9 Montréal 1	Chicago Cubs 8 Cincinnati 0
Florida 6 Philadelphia 5	Houston 2 San Francisco 1
N.Y. Mets 5 Pittsburgh 3	St. Louis 8 Milwaukee 4
Arizona 6 Colorado 3	Los Angeles 2 San Diego 1 (11 manches)

Jeudi 25 septembre

Atlanta 9 Chicago Cubs 7	Florida 8 Philadelphia 4
Houston 6 Milwaukee 1	Pittsburgh 3 N.Y. Mets 1
Los Angeles 10 Houston 3	San Francisco 10 Arizona 9
Milwaukee 4 Houston, 20h05	St. Louis en Arizona, 22h05

Vendredi 26 septembre

Pittsburgh 4 Chicago Cubs, 15h20	Atlanta 4 Philadelphia, 19h05
Montreal 4 Cincinnati, 19h10	N.Y. Mets en Florida, 19h35
Milwaukee 4 Houston, 20h05	St. Louis en Arizona, 22h05

Quatrième as

G	P	Moy.	Diff.
Florida	89	70	560
Chicago	86	73	541
Houston	86	73	541
Los Angeles	84	73	535

RENDREMENT DES EXPOS

AB	BATON	P	CS	PP	CC	SV	Moy.
----	-------	---	----	----	----	----	------

5. Barrett Michael	223	33	46	30	10	0	206
18. Cabrera O.	615	94	183	79	17	24	298
53. Galloway Ron	328	35	79	51	9	0	241
2. Carroll Jeremy	225	30	59	10	1	5	262
29. Cepicky Matt	8	0	2	0	0	0	250
19. Chavez Endy	481	66	120	47	5	18	249
12. Cordero Wil	431	57	119	68	16	0	276
27. Guerrero Vlad	385	68	126	79	25	9	327
35. Guzman E.	143	45	35	14	1	0	245
1. Mason Jose	271	31	65	22	4	0	240
4. Mateo Henry	146	28	37	7	0	11	253
39. Schneider Brian	327	33	75	44	9	0	229
x-21. Tatis F.	175	15	34	15	2	2	194
3. Vidro Jose	505	70	157	65	15	3	311
32. Vintello Joe	74	12	26	13	3	0	351
6. Wilkerson Brad	493	76	131	78	13	26	266
7. Zille Todd	105	11	29	19	5	1	276

AU MONTICULE

G	P	ML	PM	BB	BB	MPH
---	---	----	----	----	----	-----

59. Almonte H.	1	1	0	27	21	16	25	69
x-36. Armas Tony	2	1	0	31	9	8	23	61
56. Ayala Luis	10	3	5	70	23	13	45	296
60. Biddle Rocky	5	8	33	70	37	40	53	471
53. Corcoran Roy	0	0	0	71	1	3	2	123
62. Cordero Chad	1	0	1	11	0	2	11	164
45. Darenbourg	0	0	0	9	0	1	4	800
54. Day Zach	9	8	0	131	61	59	61	418
37. Downs Scott	0	1	0	3	0	5	3	1506
47. Drew Tim	0	2	0	82	12	8	3	1426
58. Eischen Joey	2	1	0	33	18	13	40	306
32. Ferrarini Ant	0	0	0	4	0	3	5	1675
61. Hernandez L.	15	9	0	225	79	54	172	316
x-26. Hernon O.	0	0	0	0	0	0	0	000
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	14	13	8	5	836
41. Knott Eric	1	0	0	11	1	6	17	512
44. Monson Julio	1	2	1	281	13	17	15	413
50. Mercedes J.	0	0	0	71	0	5	3	000
24. Ohka T.	9	12	0	190	92	45	115	436
34. Reones Britt	0	0	0	11	4	2	1	2700
x-45. Smith Dan	2	2	0	37	22	18	35	526
52. Tackler J.T.	1	3	0	422	19	13	29	401
51. Tackler J.T.	1	3	0	780	42	19	45	485
33. Vargas C.	6	8	0	111	55	40	46	446
23. Vazquez J.	13	12	0	230	83	57	241	324

x - le nom du joueur sur la liste des blessés.

AU MONTICULE

G	P	ML	PM	BB	BB	MPH
---	---	----	----	----	----	-----

59. Almonte H.	1	1	0	27	21	16	25	69
x-36. Armas Tony	2	1	0	31	9	8	23	61
56. Ayala Luis	10	3	5	70	23	13	45	296
60. Biddle Rocky	5	8	33	70	37	40	53	471
53. Corcoran Roy	0	0	0	71	1	3	2	123
62. Cordero Chad	1	0	1	11	0	2	11	164
45. Darenbourg	0	0	0	9	0	1	4	800
54. Day Zach	9	8	0	131	61	59	61	418
37. Downs Scott	0	1	0	3	0	5	3	1506
47. Drew Tim	0	2	0	82	12	8	3	1426
58. Eischen Joey	2	1	0	33	18	13	40	306
32. Ferrarini Ant	0	0	0	4	0	3	5	1675
61. Hernandez L.	15	9	0	225	79	54	172	316
x-26. Hernon O.	0	0	0	0	0	0	0	000
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	14	13	8	5	836
41. Knott Eric	1	0	0	11	1	6	17	512
44. Monson Julio	1	2	1	281	13	17	15	413
50. Mercedes J.	0	0	0	71	0	5	3	000
24. Ohka T.	9	12	0	190	92	45	115	436
34. Reones Britt	0	0	0	11	4	2	1	2700
x-45. Smith Dan	2	2	0	37	22	18	35	526
52. Tackler J.T.	1	3	0	422	19	13	29	401
51. Tackler J.T.	1	3	0	780	42	19	45	485
33. Vargas C.	6	8	0	111	55	40	46	446
23. Vazquez J.	13	12	0	230	83	57	241	324

x - le nom du joueur sur la liste des blessés.

AU MONTICULE

G	P	ML	PM	BB	BB	MPH
---	---	----	----	----	----	-----

59. Almonte H.	1	1	0	27	21	16	25	69
x-36. Armas Tony	2	1	0	31	9	8	23	61
56. Ayala Luis	10	3	5	70	23	13	45	296
60. Biddle Rocky	5	8	33	70	37	40	53	471
53. Corcoran Roy	0	0	0	71	1	3	2	123
62. Cordero Chad	1	0	1	11	0	2	11	164
45. Darenbourg	0	0	0	9	0	1	4	800
54. Day Zach	9	8	0	131	61	59	61	418
37. Downs Scott	0	1	0	3	0	5	3	1506
47. Drew Tim	0	2	0	82	12	8	3	1426
58. Eischen Joey	2	1	0	33	18	13	40	306
32. Ferrarini Ant	0	0	0	4	0	3	5	1675
61. Hernandez L.	15	9	0	225	79	54	172	316
x-26. Hernon O.	0	0	0	0	0	0	0	000
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	14	13	8	5	836
41. Knott Eric	1	0	0	11	1	6	17	512
44. Monson Julio	1	2	1	281	13	17	15	413
50. Mercedes J.	0	0	0	71	0	5	3	000
24. Ohka T.	9	12	0	190	92	45	115	436
34. Reones Britt	0	0	0	11	4	2	1	2700
x-45. Smith Dan	2	2	0	37	22	18	35	526
52. Tackler J.T.	1	3	0	422	19	13	29	401
51. Tackler J.T.	1	3	0	780	42	19	45	485
33. Vargas C.	6	8	0	111	55	40	46	446
23. Vazquez J.	13	12	0	230	83	57	241	324

x - le nom du joueur sur la liste des blessés.

AU MONTICULE

G	P	ML	PM	BB	BB	MPH
---	---	----	----	----	----	-----

59. Almonte H.	1	1	0	27	21	16	25	69
x-36. Armas Tony	2	1	0	31	9	8	23	61
56. Ayala Luis	10	3	5	70	23	13	45	296
60. Biddle Rocky	5	8	33	70	37	40	53	471
53. Corcoran Roy	0	0	0	71	1	3	2	123
62. Cordero Chad	1	0	1	11	0	2	11	164
45. Darenbourg	0	0	0	9	0	1	4	800
54. Day Zach	9	8	0	131	61	59	61	418
37. Downs Scott	0	1	0	3	0	5	3	1506
47. Drew Tim	0	2	0	82	12	8	3	1426
58. Eischen Joey	2	1	0	33	18	13	40	306
32. Ferrarini Ant	0	0	0	4	0	3	5	1675
61. Hernandez L.	15	9	0	225	79	54	172	316
x-26. Hernon O.	0	0	0	0	0	0	0	000
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	14	13	8	5	836
41. Knott Eric	1	0	0	11	1	6	17	512
44. Monson Julio	1	2	1	281	13	17	15	413
50. Mercedes J.	0	0	0	71	0	5	3	000
24. Ohka T.	9	12	0	190	92	45	115	436
34. Reones Britt	0	0	0	11	4	2	1	2700
x-45. Smith Dan	2	2	0	37	22	18	35	526
52. Tackler J.T.	1	3	0	422	19	13	29	401
51. Tackler J.T.	1	3	0	780	42	19	45	485
33. Vargas C.	6	8	0	111	55	40	46	446
23. Vazquez J.	13	12	0	230	83	57	241	324

x - le nom du joueur sur la liste des blessés.

AU MONTICULE

G	P	ML	PM	BB	BB	MPH
---	---	----	----	----	----	-----

Baltimore	70	8
Tampa Bay	61	9
Section Centrale		
x-Minnesota	89	7
Chicago	83	7
Kansas City	83	7
Cleveland	67	9

Annonces classées

Placez une annonce classée

115 000 lecteurs chaque jour!

HEURES D'OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h 30 à 16 h 30

PAR TÉLÉPHONE

(819) 564-2222

SANS FRAIS 1 800 567-6955

PAR TÉLÉCOPIEUR :

(819) 564-5482

PAR COURRIEL

annoncesclassées@latribune.qc.ca

AU COMPTOIR ET PAR LA POSTE

La Tribune

Annonces classées

1950, rue Roy

Sherbrooke J1K 2X8

HEURES DE TOMBÉE

TYPE D'ANNONCE	PARUTION	HEURE DE TOMBÉE
Annonce classée régulière	Lundi Mardi au samedi	16 h (le vendredi précédent) 16 h 30 (la veille de la parution)
Annonce classée encadrée	Lundi Mardi au samedi	16 h 30 (le jeudi précédent) 2 jours ouvrables avant la parution

AVIS

Dès la première journée de parution, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser aussitôt car notre responsabilité se limite à la première journée de parution. La Tribune se réserve le droit d'accepter, refuser, annuler ou classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Guide des rubriques

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE	IMMOBILIER	MARCHANDISES	SERVICES PERSONNELS
Propriétés - bungalows	Chambres et pension	Articles de moins de 60 \$	Ventes de garage autres
Maisons ouvertes	Chambres et pension 3e âge	Animaux	Marchés aux puces
Propriétés à revenus	Centres d'accueil agréés	Meubles et électroménagers	Perdu, trouvé
Condominiums à vendre	Chalets à louer	Entreposage de meubles	Divers à vendre
Maisons de campagne	Bureaux, locaux à louer	Ordinateurs	Demande à acheter ou échanger
Maisons mobiles	Commerces à louer	Photographie	
Bord de l'eau	Entrepôts, garages à louer	Électronique	SERVICES PERSONNELS
Chalets à vendre	Vacances, condos	Machines à coudre	Rencontres, amiti
Propriétés désirées ou à échanger		Vêtements, friperies	Astrologie
Terres, terrains		Jouets, articles de bébé	Escortes
Fermes		Instrument de musique	Massages
Érablières et sucreries		Articles de sports	
Commerces à vendre		Bicyclettes	SERVICES DIVERS
Bâtisses industrielles		Piscines, spas	Préparation de curriculum vitae
Bâtisses commerciales		Camping	Internet, informatique
Propriétés hors-Sherbrooke		Chasse et pêche	Traitement de textes, rédaction, traduction
Villégiature hors-Québec		Artisanat	Cours privés, formation
		Oeuvres d'arts, antiquités	Esthétique, coiffure
		Collectionneurs	Gardiennes, gardiennage
		Équipements à neige	Travaux domestiques
		Bois et équipement de chauffage	Déneigement
		Tracteurs	Réparation d'appareils
		Équipements de ferme	Déménagement, transport
		Équipements de restaurant	Paysagistes
		Équipements de bureau	SERVICES DIVERS
		Équipements d'éboulis	Hypothèques
		Machinerie et outillage	Argent à prêter
		Matériaux de construction, rénovation	Argent demandé
		Jardinage, haies, paysagement	Occasion d'affaires
		Ventes de garage arr. de Brompton	Comptabilité, impôts
		Ventes de garage arr. de Fleurimont	SERVICES FINANCIERS
		Ventes de garage arr. de Lennoxville	Santé
		Ventes de garage arr. du Mont-Bellevue	Soins thérapeutiques, massothérapie
		Ventes de garage arrondissement	Soins à domicile
		Rock Forest, St-Élie, Deauville	Croissance personnelle
		Ventes de garage arr. de Jacques-Cartier	
		(Nord)	

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Placez une annonce classée dans La Tribune et obtenez une ANNONCE GRATUITE SUR INTERNET

cyberpresse.ca

Le COMBO
La Tribune Nouvelle

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSÉE 3 jours dans La Tribune + 1 publication dans La Nouvelle

et obtenez **22% de RABAIS**

* Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'effectuera obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandés lors de la réservation.

Tour d'horizon

BUFFET ALBERT ENR. TRAITEUR

Funérailles: spécial 4.25\$. Tél.: 821-0004, Sherb.

SOIRÉE DE PRATIQUE

samedi 27 sept., école Carillon, dès 21h00. Inf.: 564-1774.

Vos hôtes: Hélène et Sylvain.

2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

★ AVOIR: R.FOREST ★

Joli bungalow, 3 c.c., 2 s.b., bois

fr., s. sol fini, piscine, beaucoup

d'extra. 129 900\$, 564-3987

COOKSHIRE, maison centena-

re, 3 c.c., secteur commercial,

idéal pour restaurant champêtre

ou autre, garage et + encore

89 900\$, 875-3600 ou 564-0648

DIRECT DU PROPRIÉTAIRE

Garby-Beaulac, 32 acres, 8

pos, avec sous-sol semi-fini,

touture et champs d'épuration

2001. Inf.: 418-458-2616

MAISON EN PIERRE DES

CHAMPS 28x42, sous-sol fini

2 s.b., foyer, poêle com.

138 000\$. Par prop. 562-3746

SHERBROOKE NORD

magnifique cottage neuf avec

grand terrain. 570-0382

2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

★ AVOIR: R.FOREST ★

Joli bungalow, 3 c.c., 2 s.b., bois

fr., s. sol fini, piscine, beaucoup

d'extra. 129 900\$, 564-3987

COOKSHIRE, maison centena-

re, 3 c.c., secteur commercial,

idéal pour restaurant champêtre

ou autre, garage et + encore

89 900\$, 875-3600 ou 564-0648

DIRECT DU PROPRIÉTAIRE

Garby-Beaulac, 32 acres, 8

pos, avec sous-sol semi-fini,

touture et champs d'épuration

2001. Inf.: 418-458-2616

MAISON EN PIERRE DES

CHAMPS 28x42, sous-sol fini

2 s.b., foyer, poêle com.

138 000\$. Par prop. 562-3746

SHERBROOKE NORD

magnifique cottage neuf avec

grand terrain. 570-0382

ST-FRANÇOIS XAVIER

★ BORD DU LAC AYLMEY

★ 2 terrains boisés de 70 x 200 +

chalet 4 saisons, 2 chambres,

120 000\$. 418-458-9960

20 TERRES TERRAINS

ACHAT TERRAIN BOISÉ

Contracteur forestier.

Effectuer coup de bois sur votre

terrain. Recherche lot de trembles,

bois mou ou bois franc.

1-800-474-3711 ou 846-3711

ACHETERAIS PLANTATION

de sapin de Noël, repousses dans

terrain naturel, ancien boisé,

sauvage. Tél.: 822-1301

ACHÈTE TREMBLE de 100 po.

qualité palette et meilleur. Payé

140\$ la corde au chemin. Inf.

450-532-3212 entre 7h30 et 16h

EXCELLENT SITE pour la chas-

se à l'original terrain boisé 107

acres au Témiscamie avec

camp de chasse, près de la

grande route. 819-832-1175

2 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

★ ST-ÉLIE D'ORFÈVRE ★

bung 3 c.c., 11 s. b. bain dot

1 moderne au 1er avec bain po-

dom et douche, pl. céramique et

bois flottant dans les chambres,

remise, poêle comb. lent. Possession

rapide. Tél.: 819-346-2242

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

★ ATTENTION! ★

Proximité, commerces, vitrines.

A vendre imm. de 5 log ou condos de

qualité supérieure, construits en usin.

prêts à être livrés. Possibilité de com.

m. a n

des. Logimig Inc. M. Brière.

819-575-2533

SECTEUR UNIVERSITÉ Maison

3 log., bons revenus. Tél.: 569-9036

10 MAISONS DE CAMPAGNE

CANTONS DE L'EST Fontaine-

bleau (Weedon). Maison neuve

en bois, 3 c.c., véranda 4 sa-

sons, garage, étag. à toutes

avec 3 acres. 75 000\$ ou

108 000\$ avec 12 acres, zone

blanc, boisé. 819-877-2936

coum. louisf@sympatico.ca

12 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 1981,

14x70 pi, tot. fenêtr. porte patio

+ réservoir eau ch. neuve. A dé-

monter 22 000\$ 819-777-2936

16 CHALET À VENDRE

★ BORD DU LAC AYLMEY

★ 2 terrains boisés de 70 x 200 +

chalet 4 saisons, 2 chambres,

120 000\$. 418-458-9960

20 TERRES TERRAINS

ACHAT TERRAIN BOISÉ

Contracteur forestier.

Effectuer coup de bois sur votre

terrain. Recherche lot de trembles,

bois mou ou bois franc.

1-800-474-3711 ou 846-3711

ACHETERAIS PLANTATION

de sapin de Noël, repousses dans

terrain naturel, ancien boisé,

sauvage. Tél.: 822-1301

ACHÈTE TREMBLE de 100 po.

qualité palette et meilleur. Payé

140\$ la corde au chemin. Inf.

450-532-3212 entre 7h30 et 16h

EXCELLENT SITE pour la chas-

se à l'original terrain boisé 107

acres au Témiscamie avec

camp de chasse, près de la

grande route. 819-832-1175

20 TERRES TERRAINS

NOUVELLE RUE

beaux grands terrains boisés,

40 000 p.c. et +. Situés entre

Magog et Sherbrooke, 2 min. de

l'autoroute à partir de 14 000\$,

864-9414 ou 578-1179

22 FERMES

10 MIN. ASBESTOS

129 acres, cent en culture drain-

née, maison rénovee, bâti-

ments, équipement. Très bon

cond. Super aubaine!

Renald Girard, Immeubles Lac

William, ctr. 418-423-4888

FERMETTE plus ou moins 4

acres, région Valcourt, petite

grange, bung 2 c.c. Vue sur

montagne. FAUT VOIR! FRAN-

CIS DION, agent imm. 1-

1450-250-2500, Groupe Sutton

Avantage

24 ÉRABLIÈRES ET SUCRERIES

ÉQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE

1500 chaudières 2 galions, cha-

lumeaux et couvercles. Poêle

'stainless' 8x12 + dome, com-

me neuve. Presses-à-lait, chaudières

à chaudières, 10 000\$ pour le lot

Tél.: 418-339-9700

26 COMMERCE À VENDRE

AUBERGE WINDSOR

2 bars, 5 bachelors, salle de ré-

ception, bonne clientèle, bon chiffre

d'affaires. Cause vente: maladie

Tél.: 819-845-4413

30 BÂTISSES COMMERCIALES

À VENDRE OU À LOUER,

bâtisse commerciale de 3720 pi

ca, très bien située sur le boulevard

Boulevard, 265 000\$ ou location

1450\$/ca annuel. Tél.: 847-1775

34 VILLÉGIATURE HORS-QUÉBEC

RECHERCHE CONDO à louer,

environ d'Hallandale, décembre

jan. 1500\$ 819-472-1494

42 APPART. ARROND. DE FLEURIMONT

(Est, Fleurimont)

APPARTEMENTS RENOVÉS

3/4, 4/5, 5/5. Piscine, près de la

ville et des autobus, eau chaude

mobile. Tél.: 823-5336

1/2 - 2 PCES

715, 13e Avenue Nord. Meubles,

chauffés, eau chaude, 315\$ tout

compris. 562-2727, 822-4308

2/2, RUE CONSEIL

entièrement refait à neuf, 330\$

non chauffé. Libre 1er novembre.

Tél.: 819-563-2140

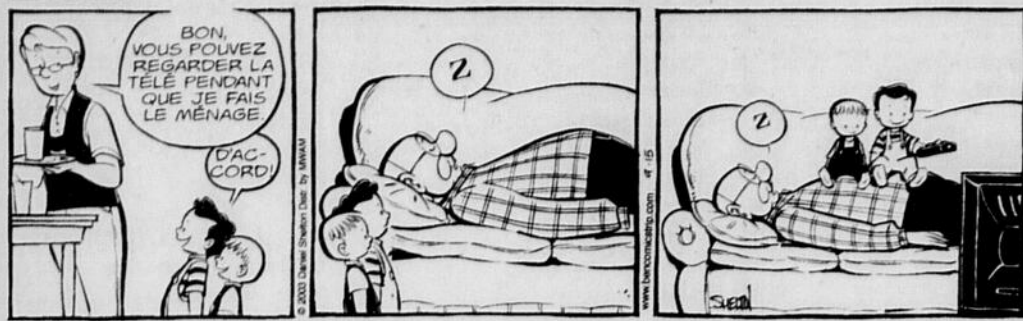
GRAND 3/2

De l'information au divertissement

La Tribune

vous accompagne au quotidien.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Du côté de vos activités, optez pour une approche conventionnelle aujourd'hui, et vous réussirez bien. Dans vos relations avec les autres, vous aurez des solutions qui feront l'affaire de tous. Il y aura des développements joyeux et intéressants. Bons moments en perspective.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Les gens voudront avoir votre opinion. Vous donnerez votre avis avec une intelligence pleine d'imagination. Par ailleurs, vous vous occuperez aussi de votre bien-être. Vous vous rendrez la vie belle en utilisant de simples moyens. Stabilité et avancement.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Dans une activité qui vous tient à cœur, il y a peut-être de meilleures solutions que celles que vous avez envisagées jusqu'à aujourd'hui. Des proches pourraient vous donner des conseils intéressants. Vie du cœur chaleureuse.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Journée propice à l'acquisition de biens. Vous serez en mesure de vous offrir ce que vous désirez. Côté cœur, vous aurez envie d'être choyé et vous avez toutes les chances de l'être. La lune vous soutiendra dans vos entreprises.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Si vous faites un travail qui demande de la concentration, vous aurez l'énergie nécessaire pour le mener à bon port. Côté cœur, vous pourriez être plus réservé que dans les derniers jours. Bonne journée pour envisager les faits à long terme. Vous aurez l'esprit libre.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Les rapprochements seront possibles aujourd'hui. Vous travaillerez mieux avec les autres que seul. Tâchez de ne pas commencer une chose et l'autre sans rien terminer. Côté cœur, vous serez paisible.

du 21 MARS au 20 AVRIL
Prévoyez une activité qui sort de l'ordinaire. Vous prendrez une décision qui vous trotte dans la tête depuis un bon moment. Tout ce qui touche vos relations aux autres prendra une grande importance aujourd'hui.

du 21 AVRIL au 20 MAI
Soyez réaliste face à un projet qui vous tente. Vous pourriez vous rendre compte qu'une situation est moins intéressante qu'elle apparaît. En amour, vous donnerez votre appui à la personne qui fait battre votre cœur. Réalisme.

du 21 MAI au 21 JUIN
Actif et en forme, vous pourriez mettre en route ou terminer plusieurs tâches. Côté cœur, vous serez guidé vers ce qui vous convient. Maître de vous-même, vous mènerez votre barque de la meilleure façon.

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Dans vos rapports avec les autres, votre bonne humeur sera communicative. Côté cœur, ça ira comme vous le souhaitez. Les associations sont favorisées, la chance vous sourit. Bonne journée en perspective.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Ne vous laissez pas déranger pour des riens car vous pourriez avoir peu d'énergie aujourd'hui. Vous serez à l'aise dans votre environnement quotidien. Vie quotidienne favorisée : les grands projets se réaliseront un autre jour. Visez la stabilité.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Dans vos rapports avec les autres, vous pourriez vous affirmer avec un sens de l'aplomb surprenant. Si vous êtes quelque peu préoccupé, les réponses recherchées viendront d'elles-mêmes. Une conversation vous fera plaisir.

Le scrabble

Jouons avec Claire Jolicoeur

Tous les mots à trouver ont comme base les lettres de Claire Jolicoeur qui nous a quittés au début de la semaine.

- ÉCLORA + J = C
- ALLURE + O = L
- CILLÉE + A = A
- ACCORE + I = I
- ÉLUERA + O = R
- CÉLERI + U = E
- JAILLI + R = J
- CRÉOLE + O = O
- CLORAI + E = L
- ROILLE + E = I
- ACÉRER + L = C
- JORURI + E = O
- ICELUI + L = E
- LOCULÉ + I = U
- LEURRE + C = R

Lettres chères

Insérez une lettre chère (J, K, Q, W, X, Y ou Z) aux mots suivants afin d'en former des nouveaux. L'ordre des lettres ne change pas (exemple : BRUANT = BRUYANT). Chaque lettre chère est employée à trois reprises.

- | | |
|------------|------------|
| 16. HORION | 27. FIIONS |
| 17. PARURE | 28. COUARD |
| 18. SIEURS | 29. BOETTE |
| 19. ÉPURGE | 30. COLLES |
| 20. TROUER | 31. BALANE |
| 21. MÉLÉES | 32. COUINE |
| 22. PEINÉE | 33. PANÉES |
| 23. ALLONS | 34. COEURS |
| 24. CANONS | 35. SÉISME |
| 25. ÉNOUÉE | 36. AOÛTER |
| 26. MARTRE | |

PARTIE

TIRAGE	MOT RETENU	RÉF.	PTS
1. GESAKIO			
2. EGI+RCE?	OKAS	H5	26
3. LSEMROA	(n)ÉGOCIER	SE	90
4. ERESCUO	MORALES	M2	79
5. VRESAL?	RECOUSES	8A	83
6. BUIOLPS	REL(a)VAS	1H	98
7. O+MOHREA	PUBLICS	C3	30
8. EHOR+VRE	MOA	4H	29
9. HO+NYEOX	VERRE	L8	33
10. EHNO+IET	ORYX	4L	68
11. EOT+NTIS	HEIN	D1	30
12. NGTEADI	TOISENT	13I	75
13. NMTEAJT	DÉGARNIT	11H	70
14. EMTT+AIW	NAJA	7E	40
15. EIMT+UEQ	WATT	O8	39
16. EZAIUPF	MÉTRIQUE	A5	67
17. AIPU+BLU	ZEP	B2	41
18. U+DENTLF	PUBLIA	12C	26
19. DLN+ADHU	FUIENT	N9	31
20. DDLN+IN	HUMA	2K	29
	DIN	13B	18
			1002

Vous désirez obtenir de l'information sur le Scrabble duplicate ou adhérer à un club, communiquez avec Francine Plante 562-2601 ou Gilles Couture 569-6909 pour la région de Sherbrooke, Lucie Deschênes 478-3814 pour Drummondville, Gaétane Provencher 758-8020 pour Victoriaville ou Thérèse Thibault 849-7481 pour Coaticook.

- Solutions :
- | | |
|------------|-------------|
| 1. CAJOLER | 9. CALORIE |
| 2. ALLOUER | 10. OREILLE |
| 3. ÉCAILLE | 11. RELACER |
| 4. CORIACE | 12. REJOUIR |
| 5. AURÉOLE | 13. CUEILLI |
| 6. RECUEIL | 14. LUCIOLE |
| 7. JAILLIR | 15. RECULER |
| 8. COLOREE | |
- LETTRES CHÈRES
- | | |
|-------------|-------------|
| 16. HORIZON | 27. FIXIONS |
| 17. PARJURE | 28. COQUARD |
| 18. SKIEURS | 29. BOWETTE |
| 19. EXPURGE | 30. COLLEYS |
| 20. TROQUER | 31. BALZANE |
| 21. MÉLÈZES | 32. COQUINE |
| 22. PÉKINÉE | 33. PAWNÉES |
| 23. WALLONS | 34. COKEURS |
| 24. CANYONS | 35. SEXISME |
| 25. ENJOUÉE | 36. AJOUTER |
| 26. MARTYRE | |

Le mot perdu

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 9 lettres

E	A	C	I	M	I	E	R	E	L	I	F	F	E	Z
G	M	O	N	A	T	T	E	R	A	R	L	R	S	E
U	E	U	R	A	E	U	S	P	I	E	I	S	A	S
O	Z	P	T	E	L	I	F	S	U	A	F	I	T	N
R	C	E	D	I	R	B	E	R	L	A	Q	U	E	A
E	E	R	H	E	E	T	S	L	A	I	T	E	P	G
S	N	G	F	C	M	H	I	H	O	C	S	P	E	R
I	D	P	A	B	U	P	E	M	A	N	I	S	L	I
L	R	E	S	T	A	L	O	N	P	K	G	N	E	S
L	E	B	O	C	E	I	E	U	N	E	O	S	E	R
E	R	R	R	G	H	O	U	P	P	E	T	T	E	G
I	N	A	B	U	R	E	E	H	C	E	M	I	R	A
B	H	B	P	N	N	E	N	O	I	R	E	A	G	L
I	O	P	E	I	G	N	E	T	C	A	R	R	E	O
B	E	R	S	E	F	F	I	R	U	O	B	E	E	N

- | | | | |
|------------|-----------|---------|---------|
| BARBE | FER | KIPPA | POUPEE |
| BIBI | FEZ | LAQUE | PSCHENT |
| BOB | FILET | LISSER | RACINE |
| BRIDE | FLEURS | LONGS | RARE |
| BRUN | FRISE | MECHE | RESILLE |
| CAPILLAIRE | GALON | MITRE | ROUGE |
| CARRE | GANSE | NATTER | RUBAN |
| CENDRE | GEL | NOIRE | SHAKO |
| CIMIER | GRIS | ORNER | TAUPE |
| COUPER | HEAUME | PEIGNE | TIARE |
| EBOURIFFES | HENNE | PELEE | TIF |
| ECZEMA | HOUPPETTE | PELUCHE | URAEUS |
| EFFILER | HUPPE | PETASE | |
| ETAGER | IMPETIGO | PLI | |

Solution du dernier problème : NEMROD

26 septembre 2003

No 401

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

26 septembre 2003

No 403

HORIZONTELEMENT

- 1 Qui ont rapport à l'argent.
- 2 Un Martini, par exemple - On peut y voir une tour penchée.
- 3 Palefrenier - Du firmament.
- 4 Qui n'a jamais été imprimé - Cantine.
- 5 Spectacle japonais - Qui concerne les moutons - Fait partie d'un cérémonial.
- 6 Succède à l'estomac - Précis.
- 7 Se gondoler - Affaire qui se plaide.
- 8 Phalanges - Garnie d'un tissu végétal épais, imperméable et léger - Se met au bout d'un doigt.
- 9 Agglomération relativement importante - Sombre.
- 10 Lieu de délices - Éclat brillant de quelque chose.
- 11 Ablation - Plante parasite.
- 12 Baigne Grenoble - Appât.

- un balancement lent et régulier.
- 5 Dangereuse - Troisième personne - Grand dieu.
 - 6 Parcelle incandescente.
 - 7 Affecte l'haleine - Qui manque de netteté.
 - 8 En outre - Change de voix - Se dit d'un vin peu sucré.
 - 9 Passer tout près - Flaire.
 - 10 Homme politique russe qui a cédé sa place à Poutine - Céréale.
 - 11 Méridienne - Puissance surnaturelle.
 - 12 Te trouves - Est utilisé comme anesthésique local temporaire - Sent le sapin.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	Y	P	I	Q	U	E		H	O	T
2	R	A	R	U	S	T	A	U	D	X	
3	A	H	U	R	I	O	R	G	E	A	T
4	I	V	R	E		P	N	E	U	I	R
5	T	E	N	S	I	O	N		E	S	S
6	D	E	O	L	I	E	N	N	E	M	
7	U	N	L	I	T		A	O	R	T	E
8	N	A	G	U	E	R	E		T	I	R
9	I	R	A	N	I	C	E		N	I	D
10	O	V	I	N		N	A	S	S	E	U
11	N	A	O	M	E	R	T	A		C	R
12	L	A	M	E		T	E	R	M	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

320 SERVICES DIVERS

SERVICE DE FINITION de vêtements. Colletière 5 fils ou co-vertich 3 fils. 569-5982.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN

Pour la succession de Garnet Williams au 27, rue Conley à Lennoxville. Suivez les indications des Encans Graham. La vente par encan se déroulera le samedi 4 octobre des 9 h et le dimanche 5 octobre SI NÉCESSAIRE. SERONT VENDUS ANTIQUITÉS, MÉNAGE, OUTILS ET ARTICLES DE HANGAR. ANTIQUITÉS : table de salle à dîner en chêne, cinq panneaux, pattes de style roseau; 6 chaises Warby, support à chapeaux en chêne avec miroir biseauté; lit 4 poteaux; fauteuil unique; berçante; chaises de style victorien; table à battant; 4 chaises de salle à dîner; machine à coudre Singer avec meuble en pin; pharmacie en pin; petite table en pin; illustrations par Ruth Perkins, Suffolk; illustration encadrée aux petits points "Home sweet home" et autres; armoire; tri-lampe; lit; 2 mallettes, carrosse et chaise en acier pour bébé; cadres; poêle Box; bouillotte en fer-blanc; panier de pêche et autres articles en osier; radio; boîte de tabac en fer-blanc ForestStream et O.K. Smoking; tendeur de bas; lampes à l'huile; boutons; pièces en marbre; bijoux; portes en chêne; traîneaux; raquettes; skis; outils manuels; fers; lanternes; scies à chaînes et plusieurs autres articles. VAISSELLE : magnifique service de chambre verre bleu soufflé R4No506-407, style anglais Spode Copeland; vaisselle de style King et Queen 1939 et 1937; service à thé en argent; service à thé Pewter; pièces en argent; articles de rasage; assiettes en verre bleu soufflé d'Hollande; bol nippon 545331; pièces d'Allemagne, d'Angleterre, de la Bavière, J&G Meakin, Hanley, Wade, Lead Crystal, cristal et verre; plusieurs tasses et soucoupes en porcelaine de Chine; verres Depression; Iris; Mals et Fleur; plusieurs assiettes de fantaisie; bol à pois brun; vases; objets décoratifs, etc. MÉNAGE : meuble télé-viseur Sears; téléviseur Magnosonic et unité murale; meuble stéréo et disques; réfrigérateur de bar; congélateur Hotpoint; enceintes acoustiques; sham-poinneuse Electrolux; petite appareil électro-ménager; excellent poêle à bois avec souffleur Acorn Ranger; articles de cheminée et soufflet; canapé et fauteuil; canapé-lit Simons; tables variées; mobilier de cuisine en chrome comprenant la table et 6 chaises; table de bout et table à café de style provincial; chaises Swivel; fauteuils Lazyboy; tabourets; 2 tables à café Duncan Phyfe; banc de vanité; étagères à bibelots; lampe de table et tri-lampe assortie; lampes murales et plusieurs modèles; grande armoire; mobilier de chambre en érable 5 morceaux fait à Bury, Québec; bureau Vilas; horloge Coucou et autres; plusieurs poupées; miroirs; lampe de lecture en érable; lampe pôle; couvertures et autres; ustensiles de cuisine; plusieurs autres articles trop nombreux à énumérer.

ATELIER DE CHARPENTIER : scie circulaire 10 pouces; lattes de bois Rockwell; perceuse rechargeable; sa-bieuse portative; vis; peinture; pincettes à bois; bords de travail; boîtes à outils; quincaillerie; bois (dur et mou) et plusieurs autres. ARTICLES DE HANGAR : tracteur à gaz 11 forces Agway; rotoculteur 5 forces; tondeuse à gaz; bonbonne de gaz; échelle en aluminium 34 pi; chaînes pour billets; bêcheuse; taille-haie; moteur hors-bord et au tre; pompe à eau anti-gel; voitures d'enfant; plusieurs outils de jardin; balançoire sur billes; balançoires pour enfant; meubles de jardin; plaques d'immatri-culation; tondeuse ancienne; tondeuse; compresseur à air; rouleau à gaz; broquette; bicyclettes; baril en bois et plusieurs autres articles. Note : l'encan est un homme d'affaires très connu et respecté à Lennoxville depuis plusieurs années. Ce sera un encan très intéressant et varié. Bienvenue à tous! Visite : une heure avant l'encan. Cantine et tente sur les lieux. Conditions : comptant ou chèques d'acheteurs avec identification. L'encan n'est pas responsable des accidents ni des dommages à la propriété.

Harry Graham
Encanteurs bilingues
Sawyerville, Québec
Tel. (819) 889-2726/2876
/Cell. 572-0126
/Site internet
http://users.encana-da.net/pamgraham

350 SANTÉ

MAIGRISSÉZ INTELLIGEMMENT sans effort, sans avoir faim. Résultat garanti en 30 jrs. 1-888-707-5487

TANNÉ DE SOUFFRIR? Mal de dos, mal de jambe, épaule, nerf sciatique. De 9h à 20h. Tel. 822-1301

352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

7 JOURS: 1100 MASSAGE: 66\$ Avec cœur. Ban extolant: 30\$. Massage, do-do, déjeuner bio. 1100. Réservez: 842-4601

Salon bronzage KATOU

Mau de dos, courbatures, stress, anxiété, fatigue, etc. Massothérapeute pour une détente. Un essai vous convaincra.

Tél.: 829-2197

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires de logement pour jeunes en difficulté et sans abri. Info: 514-523-8559

LES LOUÉS QUI Y ENTRONT S'EN SORTENT!

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS

Prenez avis que la compagnie 2953-3437 Québec inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Sherbrooke, le 24 septembre 2003. André Beauchêne, notaire Procureur de la compagnie 106952

PUBLICATION D'UN RÈGLEMENT MUNICIPAL PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE SCOTSTOWN AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSSITE MUNICIPALITÉ AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée Claudette Cloutier, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, que le conseil municipal de la Ville de Scotstown a adopté le vingt-quatrième jour de juillet le règlement numéro 345.03 décrétant une dépense et un emprunt pour l'exécution de travaux de recherche en eau potable, la confection des plans et devis et honoraires professionnels pour la Ville de Scotstown. Ce règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance. DONNÉ à Scotstown, ce 24e jour de septembre 2003.

Claudette Cloutier Secrétaire-trésorière 106959

CHUS

DES GENS DE SOINS ET D'EXCELLENCE

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet : #0410-HD CHUS Ville de Sherbrooke
Projet : Augmentation de puissance électrique à l'Hôtel-Dieu.
Le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, propriétaire, ayant son siège social au 580, rue Bowen Sud à Sherbrooke (Québec), demande des soumissions pour des travaux électriques : augmentation de puissance électrique à l'Hôtel-Dieu. Les documents contractuels pourront être obtenus au CHUS, service des approvisionnements, sis à l'édifice Boisvert, 225, rue King Ouest, bureau 217, Sherbrooke (Québec) J1H 6N9, téléphone (819) 346-1110 poste 31224, à compter de vendredi 26 septembre 2003, 13 h, contre un chèque visé de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire. Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de sept mille cinq cents dollars (7 500 \$), fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de sept mille cinq cents dollars (7 500 \$).

Les soumissions seront reçues le vendredi 10 octobre 2003 à 14 h, heure locale en vigueur, au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, service des approvisionnements, édifice Boisvert, 225, rue King Ouest, bureau 217, Sherbrooke (Québec) J1H 6N9, téléphone (819) 346-1110 poste 31224, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure. Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis. Une visite des lieux aura lieu le mercredi 1er octobre 2003 à 9 h, au CHUS Hôtel-Dieu, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1H 6N9. Le point de rencontre se fera à la centrale thermique, porte #62. Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Charles Auger, coordonnateur aux approvisionnements 106958

L'avenir du Grand Prix est plus incertain que jamais

QUÉBEC (PC) - Il est loin d'être acquis que le gouvernement du Québec va continuer à se battre pour présenter le Grand Prix du Canada de Formule Un après 2004.

«On n'a pas fait un X sur les autres années, mais on n'est pas encore convaincu si c'est porteur de poursuivre les démarches. On réfléchit à cela en ce moment», a déclaré le ministre du Sport, Jean-Marc Fournier, hier à Québec, la mine sombre et le ton résigné.

Même s'il est peiné et déçu par l'annulation du Grand Prix, le ministre Fournier soutient que les pouvoirs publics ont tout fait ce qui était possible pour convaincre le grand patron du circuit, Bernie Ecclestone, d'inscrire le Grand Prix de Montréal au calendrier.

«Si vous pensez vraiment que les gouvernements n'ont pas tout fait, moi je vais rentrer chez nous puis je vais laisser faire. On a mis du temps là-dessus et on a essayé», a-t-il mentionné.

Toutefois, la seule et unique proposition qui aurait pu faire fléchir M. Ecclestone est un amendement à la loi antitabac, une concession apparemment impensable. «Ceux qui disent qu'on n'a pas fait ce qu'il fallait sont ceux qui auraient voulu que l'on change la loi», a-t-il convenu.

Le ministre Fournier, qui avait pourtant envisagé divers scénarios pour accommoder la direction du circuit, s'est buté à l'intransigeance totale d'Ottawa et n'a trouvé guère d'oreilles attentives au sein du caucus québécois.

«Il aurait fallu que tous les gouvernements embarquent, car on ne peut pas changer une loi et ne pas changer l'autre. De toute évidence, à Ottawa on ne voulait pas et chez nous il n'y avait pas une chaleur très très forte non plus pour faire ça».

L'avenir de Montréal dans le grand cirque de la Formule Un apparaît plus incertain que jamais.

Pour cette raison, le ministre semble maintenant s'en remettre uniquement à la bonne volonté des constructeurs automobiles, dans l'espoir qu'ils prennent le contrôle du circuit.

«Ils savent que Montréal veut un Grand Prix, que c'est une ville pour faire de la F1, que le gens sont mobilisés, alors pour eux c'est intéressant aussi».

En attendant, l'économie de Montréal va subir un dur coup avec la perte de cet événement dont les retombées sont évaluées à 80 millions \$ par année.



LÉTOURNEAU Gérard

À La Maison Aube-Lumière, le 22 septembre 2003, est décédé monsieur Gérard Létourneau, conjoint de Huguette Raiche, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Létourneau repose à la :

Résidence Funéraire Steve Elkas inc. 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite, le jour des funérailles, de 11 h à 14 h. La réunion de prières aura lieu, le samedi 27 septembre 2003 à 14 h, en la chapelle de la RÉSIDENCE FUNÉRAIRE. Outre sa conjointe, monsieur Gérard Létourneau laisse dans le deuil ses enfants: Claire (feu Denis Desjardins), Michel (Lucie Bédard), Nicole (Pierre Themins); ses petits-enfants: Stéphane Desjardins, Pascal Desjardins et Miriam Létourneau; les enfants de sa conjointe: Luce Raiche, France Raiche (Jacques Dussault) et sa petite-fille, Elizabeth Raiche; ses frères et sœurs: Jeannette (feu Gérard Fiset), Jean-Paul (Madeleine Pilon), Pearl (feu Padou Bonneau), Gilles (Florence Beaudry); son beau-frère et sa belle-sœur, Gilles Roy (Teresa); son neveu et sa nièce: Pierre et Caroline Roy; il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de La Maison Aube-Lumière, pour les bons soins prodigués à monsieur Létourneau. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8 ou à LA MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke (Québec) J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.



COMPAGNAT Jean-Paul 1920 - 2003

Au Foyer de Valcourt, le 21 septembre 2003, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Compagnat, époux de feu Mariette Tessier, demeurant à Lawrenceville. Il laisse dans le deuil son amie, Irène Ducloux Oumette; ses enfants: Jacques (Bibiane Ferland) de Lawrenceville, Carmen (Alain Bellefeuille) de Valcourt, Lyne (René Paquette) de Lawrenceville, Yvan (Lucie Poitras) de Lawrenceville, Carole (feu Guy Simard) de Valcourt; ses petits-enfants: Patrice (Kathy Beaurivage), Michaël, Solange (Jean-François St-Laurent), Pascal, Mathieu, Marie-Pier, Alexandre, Maude; son arrière-petite-fille: Virginie. Sa sœur: Simone (feu Paul Bissailon), sa belle-sœur: Dolorès Lussier Compagnat (feu Maurice) de Granby. Il était le frère de feu Ferdinand, Armand, Noëlla Compagnat Lussier; sa belle-famille: Laurianne (feu Gérard Lefebvre) Longueuil, Monique (Félix Roberge) Derby V.T., Paul-Rock (Carmen Pouliot) St-Philippe-de-Laprairie, Léonce (Jocelyne Beauchemin) Roxton Falls, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier son amie Irène pour les bons soins prodigués à leur père ainsi que le personnel du Foyer de Valcourt pour leur dévouement. Monsieur Compagnat repose aux :

Résidences Funéraires Bessette 1112, St-Joseph, Valcourt, Qc Tél.: (450) 532-2200 ou 1-888-730-6666 Téléc.: (450) 539-3035 www.familiebessette.com Affiliée à la C.T.Q.

Heures de visites : VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 10h, jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 14 h, en l'église St-Laurent de Lawrenceville. Inhumation au cimetière de la paroisse. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ de l'Estrie seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

Voir avis de décès en page suivante

Nécrologie



BISSONNETTE Raoul

Au C.L.S.C.-CH Memphrémagog, le 24 septembre 2003, est décédé monsieur Raoul Bissonnette, à l'âge de 72 ans, époux de Jeanne Hallé, demeurant à Hatley. Monsieur Bissonnette, repose à la :

Résidence funéraire CASS 900 rue Clough, Ayer's Cliff, Qc Tél.: (819) 564-1750 Robert Redden, directeur. Meredith Barter, directeur.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h à 10 45h. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 11 h en l'église St-Barthélemy de Ayer's Cliff. Inhumation au cimetière Notre-Dame des Bois. Outre son épouse, monsieur Bissonnette laisse dans le deuil ses enfants: Diane, Julie (Thomas); Manon; ses petits-enfants: Elyse, Michelle, Nicolas, Lucas, ses frères et sœurs: Eugène, Rose-Eva, Gérard, Anne-Marie, Huguette, Monique, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC, 2630 King ouest, bureau 150, Sherbrooke, J1J 2H1, seraient appréciés.



TURCOTTE Juliette (CÔTÉ)

Au CHSLD Estriade, pavillon St-Joseph, le 25 septembre 2003, est décédée madame Juliette Côté, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Ronald Turcotte, demeurant à Sherbrooke. Madame Côté repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie 530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844 Courriel: cfe@abacom.com Martial Thérault, président

Heures de visite: VENDREDI, 26 septembre de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 12 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 14 h en l'église Précieux-Sang. Inhumation au cimetière de Johnville. Madame Turcotte laisse dans le deuil ses enfants: Ghyslain, Patrick (Monique Jolin); Julienne (Rémy Bergeron); René (Diane Quirion); Rosaire (Noëlla Fecteau); Jacques (Diane Boisvert); Jean-Louis, elle était aussi la mère de feu Thérèse (feu Benjamin Fournier); feu Félix, feu Gérard (Yvette Richard); feu Robert (Jacqueline Quirion); elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants; sa sœur: Ursule (Paul Langlois); plusieurs neveux, nièces, cousins cousines, autres parents et amis.



LEBLANC Bertrand

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 19 septembre 2003, est décédé monsieur Bertrand Leblanc, à l'âge de 57 ans, fils de feu Hubert Leblanc et de feu Simone Bergeron, demeurant à Sts-Martyrs-Canadiens. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie 530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844 Courriel: cfe@abacom.com Martial Thérault, président

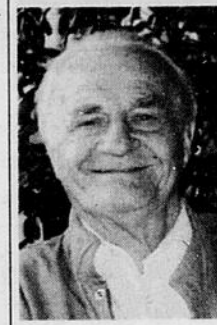
La famille sera présente à l'église trente minutes avant la cérémonie, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 27 septembre 2003 à 10 h 30, en l'église St-Charles Borromée de Beaulac. Les cendres seront déposées au cimetière de la paroisse Sts-Martyrs-Canadiens. Monsieur Bertrand Leblanc laisse dans le deuil son frère, Michel. Il était également le frère de feu Jacques et de feu Guy. Il laisse son neveu, Jean-Sébastien Leblanc; ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis.

MACEACHERN Mary Frances Gosbee (1908-2003)

Paisiblement au foyer Grace Christian de Lennoxville, le 25 septembre 2003 est décédée madame Mary Frances Gosbee, à l'âge de 94 ans, épouse de feu Daniel Maceachern, demeurant à Lennoxville. La famille vous accueillera à la :

Résidence Funéraire Steve Elkas inc. 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE, de 19 h à 21 h. Il n'y aura pas d'exposition le jour des funérailles. Le service religieux sera célébré, lundi le 29 septembre 2003, à 14 h en l'église St-Patrick et de là au cimetière St-Michel. Madame Maceachern laisse dans le deuil ses enfants: Marguerite (Ben Chapdelaine); Sarah (Ed Corrigan); Anne (Roland Blanchard); Eileen (feu Georges Blanchard) (Jean Langevin); Blaise (Lise Dupuis); Edwin (Lise Boucher); elle était la mère de feu Donald (Betty Gray); feu Carl (Lise Desautels); elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer Grace Christian pour les très bons soins prodigués à madame Maceachern. En guise de sympathie des dons au: FOYER GRACE CHRISTIAN, 1501, Campbell avenue, Lennoxville, Qc J1M 2A3, seraient grandement appréciés.



FONTAINE Roger (1924-2003)

Subitement à son domicile, le 23 septembre 2003, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Roger Fontaine, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence Funéraire Steve Elkas inc. 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI le 26 sept de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 30. Le service religieux sera célébré, samedi 27 septembre 2003 à 11 h, en l'église St-Boniface de Sherbrooke. Monsieur Fontaine laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Louise Blouin); Daniel, Sylvie (Sylvain); Linda; ses petits-enfants: Priscilla, Véronique, Francis, Catherine; son arrière-petite-fille: Emmy; ses frères et sœurs: Fernande (feu Clement Béliveau); Laurette Fontaine; Gérard (feu Thérèse Tanguay); Fernand (Roland Gagnon); Florian (Denise Poulin); Renald (Marie-Claire McKenzie); Cécile Hamel (feu Robert Fontaine); plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.



TURCOTTE Aurore (Bissonnette)

Au Centre d'accueil de Wotton, le 23 septembre 2003, est décédée madame Aurore Bissonnette, à l'âge de 79 ans, épouse de feu Raymond Turcotte, demeurant à Wotton. Madame Turcotte repose au :

Centre Funéraire Dupuis 765 Gervais, Wotton, (Québec) Tél.: 819-879-2424 - Téléc.: 819-879-4406 Pierre Dupuis, président Laurent Bellerose, responsable

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 11 h en l'église St-Hippolyte de Wotton. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Turcotte laisse dans le deuil ses enfants: Lucette (Lucien), Wotton; Jasmin (Francine), Wotton; Mario (Diane), Drummondville; elle était aussi la mère de feu Luce, feu Manon, ses petits-enfants: Anick, Kathy, Véronique, Dany, Marika, Hugo; ses arrière-petits-enfants: Catherine, Mélodie, David, Cassandra, Anthony; elle était la sœur de feu Eddy, Willie, Cyrille, Freddy, Achille, Emile, Philippe, Adélina, Adrienne, Rose; elle laisse également dans le deuil ses belles-sœurs: Simone Bissonnette, Elisabeth Bissonnette; elle était également la belle-sœur de feu Nil Turcotte (Pauline); feu Jean Turcotte (Lucille); plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel du centre d'accueil de Wotton, pour les bons soins prodigués à madame Turcotte.

Un voleur de pot passé à tabac

Pascal Faucher LA VOIX DE L'EST UPTON

fait», indique le porte-parole de la SQ Montérégie, Ronald McInnis. Deux autres complices de l'agressif agriculteur étaient toujours recherchés hier soir par la police, mais la SQ a bon espoir de les retrouver sous peu.

Selon la police, le cultivateur aurait eu vent que son employé lui aurait subtilisé 80 plants de pot à même son propre champ. À l'aide de ses sbires, il l'a fermement ligoté sur une chaise au sous-sol de sa demeure, vers minuit. Armés d'un bâton de baseball, ils ont d'abord sommé le jeune homme de 19 ans d'avouer son méfait, pour ensuite l'obliger à appeler son complice afin

qu'il tombe dans le guet-apens. L'astuce a fonctionné et l'acolyte en question, âgé de 24 ans, a lui aussi été roué de coups.

«Le plus jeune a pu éventuellement prendre la fuite pour appeler à l'aide chez un voisin», précise Ronald McInnis.

Souffrant de blessures mineures, les deux jeunes hommes ont dû être soignés à l'hôpital. Ils seront pour leur part accusés de possession et de transformation de stupéfiants. L'enquête est menée conjointement par la SQ d'Acton et le Bureau régional des enquêtes de la Montérégie.

Nécrologie

In mémoriam

BISSONNETTE (M. Raoul)
 72 ans, Hatly
CARRIER (M. Origène)
 76 ans, Ste-Hélène de Breakeville
COMPAGNANT (M. Jean-Paul)
 83 ans, Lawrenceville
CRÔTEAU (M. Andrée)
 46 ans, Fleurimont
DESROCHERS (Mme Lucie)
 68 ans, Sherbrooke
FONTAINE (M. Roger)
 79 ans, Sherbrooke
FOUQUET (M. Hector)
 76 ans, Sherbrooke
GRIMARD (M. Paul-Émile)
 91 ans, Sherbrooke
JOLICOEUR (Mme Claire)
 63 ans, Sherbrooke
LABERGE (Mme Adrienne)
 92 ans, Sherbrooke
LAFRANCE (M. Yann)
 31 ans, Sawyerville
LEBLANC (M. Bertrand)
 57 ans, Sts-Martyrs-Canadiens
LÉTOURNEAU (Mme Carmen)
 74 ans, Sherbrooke
LÉTOURNEAU (M. Gérard)
 Sherbrooke
MACEACHERN (Mary Frances)
 94 ans, Lennoxville
POULIN (M. Raoul)
 76 ans, Deauville
ST-LOUIS (Mme Monique)
 85 ans, Danville
ST-PIERRE (M. Henri)
 79 ans, Coaticook
THIBAUT (M. Jacques)
 57 ans, St-François Xavier
TRAN (Sr Hong Van)
 85 ans, Danville
TURCOTTE (Mme Aurore)
 79 ans, Wotton
TURCOTTE (Mme Juliette)
 89 ans, Sherbrooke



LÉTOURNEAU
 Carmen (Lessard)
 1929-2003

Au CHSLD Estriade, Résidence de l'Estrie, le 23 septembre 2003, est décédée madame Carmen Lessard, à l'âge de 74 ans, épouse de feu Nazaire Létourneau, demeurant à Sherbrooke. La crémation a été confiée au:

Crématorium Steve L. Elkas inc.
 445, rue 24-Juin, Fleurimont (Québec)
 Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
 Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église, dès 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de l'Assomption et de là au cimetière St-Michel. Madame Lessard Létourneau laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Pierrette Stratford); Lise (Richard Royer); Diane (Serge Dorval); Pierre (Louise Lettre); Francine, Luce (Jean-Marc Vallée); Gisèle (Guy Bélaire); ses petits-enfants: François, Vicky, Cynthia, Julie, Sylvain, Maryse, Patrick, Simon, Marie-Andrée, Isabelle, Marie-Claude, Caroline, Dany; ses arrière-petits-enfants: Jérémy et Matis; ses frères et sa sœur: Robert (feu Jovette Mathieu); Roger (Marielle Beaudoin); Pierrette (Andréa Lessard); elle était aussi la sœur de feu Ghislaine Lessard (feu Andréa Tardif); son beau-frère, ses belles-sœurs: Andréa Létourneau (Yvette Maheu); Reine Aimée (Jean-Paul Morin); Rosaire Létourneau (Jeannine); feu Henri-Paul Létourneau (Yvette); feu Jean-Baptiste Létourneau; feu Charles-Eugène (feu Rita); feu Marthe Létourneau (feu Joseph Dumas); feu Raymond Létourneau; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: **LA FONDATION DES CHSLD Estriade**, 500 Murray, Sherbrooke, Qc J1G 2K6, seraient grandement appréciés.



CRÔTEAU
 Andrée
 (1957-2003)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 22 septembre 2003, est décédée madame Andrée Crôteau, à l'âge de 46 ans, conjointe de Gilles Dubuc, demeurant à Fleurimont. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.
 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
 Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles, à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 27 septembre 2003 à 11 h, en l'église Ste-Famille et de là au crématorium Steve L. Elkas inc. Outre son conjoint, madame Andrée Crôteau laisse dans le deuil ses parents: Gisèle Lacharité et Benoît Crôteau; ses enfants: Mathieu Mercure (Sonia Gauthier), Martin Mercure (Josiane Roberge); ses petites-filles: Mia Mercure et Marianne Mercure; sa belle-fille, Célina Dubuc; ses frères et sœurs: Josée Crôteau, Stéphane, Patrick (Maryse Lussier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Christiane (Luc Gendron), Réal Lamarche (feu Chantal Dubuc), Bertrand, Martin (Chantal Roy), Stéphane (Annie Dufresne); elle laisse également de nombreux oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS, Hôtel-Dieu, 6e étage, Oncologie, pour les bons soins prodigués à madame Crôteau. En guise de sympathie, des dons à: **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8 ou à: **LA FONDATION DU CHUS**, 580 Bowen sud, Sherbrooke, J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.



JOLICOEUR
 Claire
 (Rouleau)

À La Maison Aube-Lumière, le 22 septembre 2003, est décédée madame Claire Rouleau Jolicoeur, à l'âge de 63 ans, épouse de feu Denis Jolicoeur, demeurant à Sherbrooke. Madame Jolicoeur repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
 Maison A. Bélisle
 505, rue Short, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
 Martio Lemaire, directeur
 Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h 30, jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, le lundi 29 septembre 2003 à 14 h, en l'église Immaculée-Conception, 1085, boul. Alexandre. Les cendres seront déposées au cimetière de Disraeli, à une date ultérieure. Madame Claire Rouleau Jolicoeur laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Thérèse Rouleau (feu Johnny Brulotte), Maurice Rouleau (Pierrette Côté), Guy Rouleau (Nicole Ménard), Laurette Rouleau, Doris Rouleau (feu Henri Gouin); sa filleule, Liette Rouleau Mayhew; son fils, Serge Gouin; ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Turgeon (feu Roger Rouleau), Yolande Gamache (feu Jean-Paul Rouleau), Gaétane Savoie (feu Richard Rouleau), Roger Bougie (feu Léontine Rouleau), Paul-Guy Girard (Virginie Murray), Claudette Jolicoeur (Paul Labrecque), Ginette Jolicoeur (Jean-Guy Bureau), Yvon Jolicoeur (Colette Belleville), Francine Jolicoeur (Yves Daoust), Carol Jolicoeur; elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Remerciements au personnel de La Maison Aube-Lumière, à la grande famille d'Évangélisation 2000 et à son ange, Monique. En guise de sympathie, des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke (Québec) J1E 2E7, seraient grandement appréciés.



ST-LOUIS
 Monique
 (Chainey)

Au Centre de santé de la MRC d'Asbestos, le 23 septembre 2003, est décédée madame Monique Chainey, à l'âge de 85 ans, épouse de feu Wilbrod St-Louis, demeurant à Danville. Madame Chainey repose aux:

Résidences Funéraires Fréchette et Desrochers
 31, rue du Collège, Danville (Québec)
 Tél.: 819-839-2975 - Téléc.: 819-879-6844
 Noël Fréchette, prés. thanatologie
 Sylvie Fréchette, thanatopractrice

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 27 septembre 2003 à 11 h, en l'église Ste-Anne de Danville. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame St-Louis laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Jacques Garneau), Sherbrooke; Renaud (Lise Legault), Granby; Solange (Normand Daigneault), St-Marc sur Richelieu; Yolande, Sherbrooke; Régent, Danville; Johanne, Rivière des Prairies; elle était la mère de feu Renald; ses 13 petits-enfants, ses 18 arrière-petits-enfants; ses belles-sœurs et son beau-frère: Henriette Chainey (feu Cléo), Ste-Rose; Marcelle Chainey (feu Paul), Sherbrooke; Adélaïde Parenteau (feu Lucille), Sorel; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement la propriétaire du Fleuret de Danville, Hélène Gardinier et toute son équipe, le personnel du centre de santé de la MRC d'Asbestos, pour les bons soins prodigués à madame Chainey St-Louis.

Sherbrooke Vie
 ancien S-E-A-F
 Une assurance-vie pour l'essentiel
569-2538



POULIN
 Raoul

À Sherbrooke, le 25 septembre 2003, est décédé monsieur Raoul Poulin, à l'âge de 76 ans, époux de feu Marguerite Beaulieu, demeurant à Deauville. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
 150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
 Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
 Jacques Lecours, président
 Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite: VENDREDI (soir seulement); de 19 h à 22 h. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 10 h en l'église Notre-Dame de Liesse de Deauville. Inhumation au cimetière St-Patrice de Magog. Monsieur Poulin laisse dans le deuil sa fille: Nicole; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Gérard (Irène Simard); Marguerite (Lucien Carroix); Noël; René (Réjeanne Turcotte); Fernando Beaulieu; Glorienne (feu Antonio Dion); Grace (Gérald Lacasse); Léonard (Lise Allard); Huguette (feu Camille Rioux); Réjeanne (Peirre Longpré); Genèse Lacasse Beaulieu; ses tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: **LA FONDATION DU CHUS**, seraient appréciés.



LABERGE
 Adrienne
 (Paquette)

À Sherbrooke, le 23 septembre 2003, est décédée madame Adrienne Paquette Laberge, à l'âge de 92 ans, épouse de feu Hilaire Laberge, demeurant à Sherbrooke et autrefois d'East-Hereford. Afin de respecter les dernières volontés de madame Laberge, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
 530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
 Martial Thérault, président
 Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles, à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le vendredi 26 septembre 2003 à 10 h 30, en l'église St-Jean Baptiste de Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière St-Edmond de Coaticook. Madame Adrienne Paquette Laberge laisse dans le deuil ses enfants: Gérard et Claudette (André Dostie); ses petits-enfants: Chantal (Martin Carrier), Daniel (Nathalie Simard), Claude; ses arrière-petits-enfants: Annie-Claude, Mathieu, Kassandra; son frère, Alfred Paquette (Jeanne Drouin); sa belle-sœur, Rose Drouin (feu Antonio Paquette); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces des familles Paquette et Laberge; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier très sincèrement l'Abbé Jean-Paul Garand pour son support, la Maison Reine-Marie et le Dr Jacques Bachand, pour les bons soins prodigués à madame Paquette Laberge.

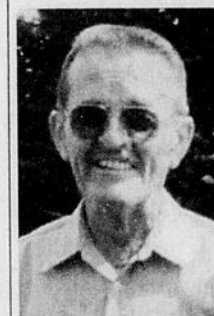


DESROCHERS
 Lucie
 (Lévesque)

Au C.H.U.S. Hôtel-Dieu, le 23 septembre 2003, est décédée madame Lucie Lévesque, à l'âge de 68 ans, épouse de feu Léo-Paul Desrochers et conjointe de Philippe Rehel, demeurant à Sherbrooke. Madame Lévesque repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
 Maison A. Bélisle
 505, rue Short, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
 Martio Lemaire, directeur
 Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 10 h 30 en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Lévesque laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (Johnny); Luc (Francine); Liliane (Ronald); Lucien (Caroline); elle était également la mère de feu Louis; ses petits-enfants: Johnny Jr., Pierre, Jessica, Steve, Marie-Eve, Karol-Ann, Katia; ses frères et sœurs: Joseph (Rosette); Paul (Geneviève); Elmiré; Marie-Ange (feu Agna Raymond); Eva (Gabriel); Roland (Cécile); Luc (Gabrielle); Laurette (Jean-Marc); Léonard (Marine); Sr. Léonie; Réjean (Gisèle); elle était aussi la sœur de feu Albert et de feu Jeanne; ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille Desrochers, ainsi que plusieurs autres parents et amis.



ST-PIERRE
 Henri

Au CHUS, hôpital Fleurimont, le 23 septembre 2003, est décédé monsieur Henri St-Pierre, à l'âge de 79 ans, époux de Rachel Marquis, demeurant à Coaticook et autrefois de East Hereford. Monsieur St-Pierre repose à la:

Résidence funéraire Charron & fils inc.
 228, rue Child, Coaticook (Québec)
 Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200
 Stéphane Charron, président
 Claude Charron, directeur
 charronnetfils@videotron.ca
 www.charronnetfils.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 27 septembre 2003 à 11 h, en l'église St-Henri de East-Hereford. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Henri St-Pierre laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Patrice et Sylvain. Il était également le père de feu Richard. Il laisse ses petits-enfants: Patrick, Paul, Jean-Marc, Maxime, Michaël et Pamela; sa sœur: Lucienne (Henri Thibault). Il était le frère de feu Etienne. Il laisse ses belles-sœurs et beaux-frères: Thérèse Dufresne (feu Paul), Gisèle Dupuis (feu Jean-Louis), René (Estelle Rougeau), Diana (Gérard Beloin), Camille, sœur Léona, sœur Suzanne, Angèle (Antoine Bouchard), Lorraine, Rosaire (Suzanne Bergeron), Claudette (Luc Tripps), Adrien (Claire Boutin), Lyse (André Robert). Il était aussi le beau-frère de feu Juliette (feu Thomas Mongeau). Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



TRAN
 Hong Van
 Sr. Marie-Ange

À l'infirmerie des sœurs de la Présentation de Marie de Sherbrooke, est décédée sœur Marie-Ange de Jésus-Hostie (Hong Van Tran), carmélite de Danville à l'âge de 85 ans. Sœur Marie-Ange repose en:

La Chapelle du Carmel de Belle-Croix
 134 du Carmel, Danville, Québec

Sous la direction des:
 Résidences Funéraires Fréchette et Desrochers
 560, 1re Avenue, Asbestos (Québec)
 Tél.: 819-879-2232 - Téléc.: 819-879-6844
 Noël Fréchette, prés. - Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: VENDREDI 26 septembre de 10 h à 21 h. Jour des funérailles, à compter de 9 h. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 14 h en la chapelle du Carmel de Danville. Inhumation au cimetière de la communauté. Sœur Marie-Ange de Jésus-Hostie, laisse dans le deuil ses sœurs: Marie Louise (Vu Duc Thinh); Minh (Dinh Quang Tuyen), Montréal; Cécile (Le Van Thien), Longueuil; Bernadette (Phung Phu Than), Brossard; Thérèse, Ottawa; son frère: Tran Ngoc San (Maria Hao), Texas; de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis au Vietnam, aux Etats-Unis et au Canada. La communauté remercie chaleureusement les Sœurs de la Présentation de Marie de Sherbrooke, le personnel de leur infirmerie, pour la tendresse et les bons soins prodigués à sœur Marie-Ange. En guise de sympathie des dons à: **L'ÉGLISE STE-ANNE de Danville**, seraient grandement appréciés.



THIBAUT
 Jacques

Au Centre Hospitalier St-Louis de Windsor, le 24 septembre 2003, est décédé monsieur Jacques Thibault, à l'âge de 57 ans, conjoint de Carole Champagne, fils de Joseph Thibault et de feu Rose-Amande Tanguay, demeurant à St-François-Xavier de Brompton. Monsieur Thibault repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
 Maison A. Boisvert
 64, 3e Avenue, Windsor (Québec)
 Tél.: 819-845-3992 - Téléc.: 819-819-845-5287
 Claude Roy, directeur général
 Lionel Turgeon, directeur
 Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI, 26 septembre de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 14 h en l'église St-Philippe de Windsor. Outre sa conjointe, monsieur Thibault laisse dans le deuil ses enfants: Pascal, Vickie (Raymond Roy); sa petite-fille: Béatrice; la mère de ses enfants: Denise Larochelle (Denis Roy); ses frères et sœurs: Roland (Elphège Goyette); Bertrand (Murielle Demers); Jean-Louis (Sylvie Pruneau); Marie-Anna (Serge Lemire); Robert (Cécile Leclerc); Henri-Paul (Monique Blouin); Clément (Lise Bolduc); Michel (Rocio); il laisse également dans le deuil les membres des familles Larochelle et Champagne, ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

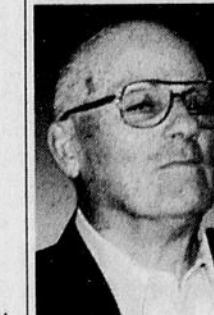


LAFRANCE
 Yann

Paisiblement dans son paradis terrestre et telle sa volonté, le 20 septembre 2003, est décédé monsieur Yann LaFrance, à l'âge de 31 ans. Yann laisse dans le deuil Cathy Bergeron, sa conjointe; France Lazure et Pierre LaFrance, ses parents; Stéphane, son frère et Natalie, sa belle-sœur; Pierre-Luc, son fils et Claudelle, sa nièce; sa grand-mère, Lazure; ses tantes, oncles et cousins, cousines; Ian Bergeron, son beau-frère et Stéphanie, son amie; Pierre Bergeron et Yvette Vézina, ses beaux-parents; ainsi que de nombreux autres parents et amis. Sa conjointe et sa famille tiennent à remercier chaleureusement le personnel médical et infirmier du 7e étage et l'équipe "Qualité de Vie" du CHUS; les Drs Line Déglise et Robert Blais, Guy Nadeau et Manon Doucet, du CLSC de Cookshire, ainsi que tous ceux et celles qui ont entouré Yann pour son départ. Un dernier hommage sera rendu à Yann au cimetière Maple Leaf à Randboro (route 210, canton Newport), le samedi 27 septembre 2003 à 13 h 30. La crémation a été confiée à la:

Résidence funéraire CASS
 15, rue Station Sawyerville (Québec)
 Tél.: 819-564-1750 - Téléc.: 819-564-4423
 Robert Redden, directeur

Au lieu de fleurs, un don à la **FONDATION CONCEPTS**, 390, rue Guy, bureau 109, Montréal (Québec) H3J 1S6, serait grandement apprécié.



GRIMARD
 Paul-Émile

À l'Institut Universitaire de gériatrie de Sherbrooke, le 21 septembre 2003, est décédé monsieur Paul-Émile Grimard à l'âge de 91 ans, époux de feu Laurette Houde, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Disraeli. La direction des funérailles a été confiée à la:

Maison funéraire Audet limitée
 496, ave. Jacques-Cartier, Disraeli (Qc)
 Tél.: 418-449-2500 - Téléc.: 418-449-1773
 Pierre Dupuis, président
 Symon Audet, directeur

Heures de visite: Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à partir de midi, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi 27 septembre 2003, à 13 h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière Edouard Marcoux. Monsieur Grimard laisse dans le deuil ses enfants: Gertrude, Gérald (Louise), Gaston, ses 16 petits-enfants, ses 17 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs et leur conjoint (c): Georges, Lucie, Rita, Carmelle, Annette, Anita, Roméo, Clémence, Robert Grimard, ses 2 belles-sœurs, plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille aimerait remercier sincèrement le personnel du CHUS Hôtel-Dieu et de l'Institut universitaire de Sherbrooke, pour l'attention et les bons soins prodigués à monsieur Grimard.

National

Santé: les provinces pourraient ne pas recevoir les 2 milliards \$

Sylvain Larocque (PC)
OTTAWA

Il n'est pas assuré que les provinces toucheront les deux milliards \$ additionnels qu'elles s'attendent à recevoir en janvier du gouvernement fédéral pour les soins de santé, a confirmé hier le premier ministre Jean Chrétien.

Le chef du gouvernement a rappelé que l'«entente» qu'il a signée en février avec ses homologues des provinces ne prévoyait le versement de ces deux milliards \$ que si Ottawa réussissait à dégager un surplus de plus de cinq milliards \$. Les trois premiers milliards \$ de ce surplus doivent être versés à la réserve pour imprévus que le gouvernement fédéral met de côté depuis des années.

M. Chrétien s'est montré peu impressionné du fait que certaines provin-

ces, dont le Québec et l'Ontario, ont déjà pris en compte le versement de leur part des deux milliards \$ dans leurs budgets respectifs.

«Ils (les premiers ministres provinciaux) ont signé l'accord», a-t-il lancé à sa sortie d'une réunion du cabinet. «Ils ont dû lire le texte avant de le faire! S'ils ont mis de l'argent qu'on n'a pas (dans leurs budgets)... C'est comme vous, vous pouvez aller vous acheter un Rolls Royce tout de suite. Si vous n'avez pas d'argent pour aller le payer, c'est un autre problème.»

Aux Communes, le chef de l'opposition, l'allianciste Stephen Harper, a qualifié de «ballon d'essai» cette possibilité de ne pas verser les deux milliards \$ additionnels aux provinces.

«Ce gouvernement avait de l'argent, cette semaine, pour le registre des armes à feu et pour les ministères accablés de scandales que sont ceux des

Travaux publics et du Développement des ressources humaines. Il devrait avoir de l'argent pour les soins de santé.»

Le ministre des Finances, John Manley, a soutenu qu'Ottawa s'est engagé à verser 35 milliards \$ de plus aux provinces, en cinq ans, pour la santé, et qu'il prendrait sa décision quant aux deux milliards \$ additionnels en janvier. À ce moment, toutefois, il se pourrait bien que le chef en attente du Parti libéral, Paul Martin, soit déjà aux commandes du gouvernement.

«Nous allons faire exactement ce que nous nous sommes engagés à faire, ce n'est pas compliqué, a déclaré M. Manley, accusant Stephen Harper de vouloir «rendre la population confuse».

Les économistes du secteur privé prévoient pourtant qu'Ottawa se dirige vers un surplus de 4,4 milliards \$ pour l'année en cours, un chiffre qui est sus-

ceptible de baisser encore et qui serait insuffisant pour respecter dans son intégralité la promesse des deux milliards \$ additionnels pour la santé.

Les crises des derniers mois, notamment celle découlant du cas unique de maladie de la vache folle, qui affecte grandement les producteurs bovins, et celle causée par l'épidémie de pneumonie atypique, ont nuit aux finances fédérales.

MM. Chrétien et Manley ont paru peu préoccupés par la possibilité que certaines provinces puissent être forcées de déclarer un déficit l'an prochain si elles ne reçoivent pas les millions de dollars additionnels auxquelles elles s'attendent pour la santé.

«Le fait que nous sommes en train de réduire les niveaux de dette pour notre gouvernement (fédéral), ça aide (à faire baisser) les taux (d'intérêt) qui sont exigés de toutes les provinces (sur leur dette)», a expliqué John Manley.

Espérance de vie

L'espérance de vie à la naissance, un indicateur important de la santé de la population, a atteint un niveau record pour les deux sexes en 2001 au pays. Voici les chiffres dans chaque province:

	Hommes	Femmes
Canada	77,1	82,2
Terre-Neuve	75,8	80,9
Ile-du-Prince-Edouard	75,3	82,6
Nouvelle-Ecosse	76,3	81,5
Nouveau-Brunswick	76,1	81,9
Québec	76,5	82,0
Ontario	77,5	82,2
Manitoba	75,6	81,5
Saskatchewan	76,4	82,3
Alberta	77,0	82,4
Colombie-Britannique	78,1	83,1
Yukon	75,7	80,1
Territoires du Nord-Ouest	74,4	79,6
Nunavut	66,4	71,0

Source: Statistique Canada

- PC

L'espérance de vie des Canadiens atteint un sommet

Presse Canadienne
OTTAWA

L'espérance de vie des Canadiens a atteint un niveau record en 2001, rapporte Statistique Canada.

Une femme qui est née en 2001 peut s'attendre à vivre 82,2 années, alors que l'espérance de vie d'un homme s'établit à 77,1 années. L'écart entre les deux sexes a rétréci légèrement, passant de 5,2 ans à 5,1 ans.

Tant les hommes que les femmes peuvent d'ailleurs espérer vivre plus longtemps s'ils sont nés en Colombie-Britannique; l'espérance de vie des hommes y est de 78,1 ans, et de 83,1 pour les femmes.

Au Québec, un homme peut espérer atteindre l'âge de 76,5 ans, tandis qu'une femme atteindra en moyenne 82 ans.

En Ontario, l'espérance de vie des hommes s'établit à 77,5 ans et les femmes, à 82,2 ans. Le portrait est sensiblement le même au Nouveau-Brunswick: l'espérance de vie des hommes y est de 76,1 ans, alors que celle des femmes est de 81,9 années.

De plus, le taux de mortalité chez les enfants a chuté en 2001 pour la première fois en trois ans, diminuant à 5,2 décès par 1000 naissances. Le taux de décès maternels est cependant en hausse, s'établissant à 7,8 décès par 100 000 naissances.

«Ce taux ne représente en fait que 26 décès mais cette hausse est préoccupante car il s'agit de l'augmentation la plus importante depuis 1981. Un décès maternel est la mort d'une femme lorsqu'elle est enceinte ou pendant la première année suivant la fin de la grossesse», précise Statistique Canada.

L'agence fédérale rapporte également que les décès causés par la grippe sont en baisse d'un incroyable 83,8 pour cent en 2001 comparativement à l'an 2000. «Même si l'on ne peut déterminer avec exactitude la cause de cette importante baisse», elle coïncide avec une vaccination massive, note l'agence.

«La proportion de la population âgée de plus de 20 ans qui a été vaccinée contre la grippe dans l'année précédant le sondage a presque doublé, passant de 15 pour cent en 1996-97 à environ 30 pour cent en 2001-02.» Un peu plus de 100 personnes sont décédées de la grippe en 2001 alors qu'elles étaient plus de 500 en l'an 2000.

Bien que l'espérance de vie soit à la hausse, le nombre de décès l'est également. «Un total de 219 538 personnes sont mortes en 2001 comparativement à 218 062 en 2000. Cette contradiction apparente s'explique par le vieillissement de la population au Canada», a rapporté Statistique Canada.

230 blessés dans un tremblement de terre au Japon

Associated Press
TOKYO

L'île d'Hokkaido au Nord du Japon a été touchée tôt ce matin par un séisme d'une magnitude de 8, le plus puissant tremblement de terre enregistré cette année dans le monde, qui aurait fait plus de 230 blessés, obligeant 41 000 personnes à être évacuées tandis que 16 000 foyers seraient privés d'électricité.

La secousse principale qui a eu lieu juste avant l'aube à 4 h 50, a été suivie de deux puissantes répliques et de plusieurs tsunamis (raz-de-marée).

La radio publique NHK a annoncé qu'au moins 236 personnes avaient été blessées. La plupart ont été touchées légèrement par des bris de verre et la chute d'objets dans les maisons.

Des responsables ont par ailleurs annoncé qu'au moins deux personnes étaient blessées sérieusement.

Peu après les secousses, un homme de 61 ans est mort alors qu'il était en train de nettoyer dans la rue les bris de vitres causés par le tremblement de terre lorsqu'il a été touché par une voiture venant en sens inverse.

Aucun décès directement imputable au séisme n'a pour le moment été rapporté.

L'épicentre du séisme a été localisé dans le Pacifique à environ 100 kilomètres de la côte Est de l'île.

Les autorités ont demandé aux habitants d'éviter les zones côtières en raison des risques de tsunami, même si le risque semblait avoir diminué quelques heures après le séisme.

Un puissant raz-de-marée a néanmoins touché la ville de Kushiro (200 000 habitants, sans qu'aucun blessé n'ait été annoncé.

En raison des risques, 41 000 personnes ont été évacuées par précaution de la ville et amenées dans des refuges.

50 personnes ont été soignées à Kushiro pour des blessures légères et des fractures, ont annoncé les pompiers de la ville.

Des responsables du gouvernement d'Hokkaido ont annoncé que dans d'autres villes autour de Kushiro, 31 personnes étaient touchées dont deux sérieusement.

Par ailleurs, un incendie a éclaté dans une raffinerie de la ville de Tomakomai.

Les centrales nucléaires de l'île ont été inspectées mais les premiers rapports n'annoncent aucun dégât.

Selon un responsable de la police d'Hokkaido, une personne a été blessée lors du déraillement d'un train qui transportait 39 passagers.



La secousse d'une magnitude de 8 sur l'échelle de Richter s'est fait sentir dans la ville d'Obihiro, où ce libraire a vu ses livres projetés sur le plancher. Il s'agit du plus fort séisme enregistré dans le monde en 2003.

Les pompiers de Montréal signent leur convention collective regroupée

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La convention collective des 2300 pompiers regroupés de Montréal est maintenant officiellement signée.

Le maire Gerald Tremblay et le président de l'Association des pompiers de Montréal Gaston Fauvel l'ont paraphée à midi.

Cette première convention respecte le cadre de règlement de la Ville avec des augmentations de 11,7 pour cent sur cinq ans de la rémunération globale.

Selon le maire, la convention signée aujourd'hui permettra d'améliorer la sécurité incendie.

Les détails entourant la convention ont fait sursauter le chef de l'opposition officielle, Pierre Bourque, qui estimait que la Ville donnait davantage que les 11,7 pour cent prévus dans le cadre budgétaire. Le maire Tremblay a nié ce fait.

La négociation de la convention a été marquée par plusieurs manifestations de la part des pompiers. Ils ont notamment «repeint» les camions vert lime, ce qui avait choqué plusieurs pompiers en Amérique du Nord qui y voyaient un manque de respect pour la profession.

Québec freine les groupes de médecine de famille

Pascale Breton
La Presse
QUÉBEC

Les premiers groupes de médecine de famille n'ont pas encore atteint leur pleine vitesse de croisière que le gouvernement Charest applique déjà les freins. Il est temps de faire le point, a ainsi indiqué cette semaine le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard.

«Je ne dirais pas qu'il faut faire un temps d'arrêt, mais il faut ralentir un peu le rythme pour en faire une évaluation correcte. Il y a des points qui soulèvent mon interrogation», a-t-il dit.

La prise en charge des patients, qui doit se faire 24 h sur 24, sept jours sur sept, de même que la question des logiciens mis à la disposition des médecins, sont au nombre des sujets sur lesquels le ministre veut faire la lumière.

Surpris par cette décision, les médecins omnipraticiens reconnaissent qu'il est temps d'ajuster les pendules, mais se demandent si des raisons budgétaires ne se cachent pas derrière cette décision.

L'ancien gouvernement péquiste avait prévu 50 millions pour l'implantation des GMF, alors que le budget Séguin n'en a alloué que 30 millions. «Ce qui veut dire qu'un moment donné, nous allons arriver au bout du budget.

C'est clair que cette réalité est incontournable, il y a une limite budgétaire que nous sommes à la veille d'atteindre», commente le porte-parole de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), le Dr Jean Rodrigue.

Au cabinet du ministre, on nie toutefois cette hypothèse, rappelant que le budget Marois, qui allouait le montant de 50 millions, est demeuré purement virtuel en raison du déclenchement des élections.

La FMOQ estime néanmoins que le ralentissement de la cadence imposé par Québec pourrait être salutaire. L'implantation des GMF s'est fait de façon précipitée, ce qui a entraîné des

problèmes opérationnels. En raison de la complexité des différents réseaux informatiques, un médecin est ainsi incapable d'obtenir les résultats d'examen de son patient de la part d'un hôpital. De même, l'harmonisation du travail du médecin et de l'infirmière n'est pas encore rodée.

Il existe actuellement 40 GMF dans la province et de ce nombre, une vingtaine ont été accrédités par les libéraux. Entre 35 et 45 autres projets attendent également leur accréditation, mais à trois mois de la fin de l'année, il devient évident que l'objectif de 100 GMF pour 2003 ne pourra être atteint.

Pour la région métropolitaine, le ministre avait déjà annoncé, en juillet,

que l'implantation des GMF serait abolie. Il existe trois groupes dûment accrédités, mais le gouvernement étudie désormais des formules plus flexibles permettant d'accueillir des clientèles qui ne répondent pas aux stricts critères des GMF. C'est notamment le cas de la clinique L'Actuel du Dr Réjean Thomas, un établissement qui accueille beaucoup de patients atteints du VIH.

L'opposition à l'Assemblée nationale s'inquiète. Dans cette volonté de ralentir le rythme, la députée d'Hochelaga et responsable du dossier santé, Louise Harel, voit même un signe évident que le ministre «remet en question la continuité même du programme».